



Съдържание

II *Незаконодателни актове*

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2016/776 на Съвета от 29 април 2016 година за подписване от името на Европейския съюз и за временно прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук и протокола за прилагане към него 1
- Споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук 3
- ★ Споразумение под формата на размяна на дипломатически ноти с Япония в съответствие с член 15, параграф 3, буква б) от Споразумението за взаимно признаване с цел да се измени Част Б на Секторното приложение относно добрите производствени практики (ДПП) по отношение на лекарствените продукти 34

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2016/777 на Съвета от 29 април 2016 година за разпределяне на възможностите за риболов съгласно протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук 39
- ★ Делегиран регламент (ЕС) 2016/778 на Комисията от 2 февруари 2016 година за допълване на Директива 2014/59/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на обстоятелствата и условията, при които плащането на извънредните последващи вноски може да бъде частично или напълно отложено, както и по отношение на критериите за определяне на дейностите, услугите и операциите — във връзка с критичните функции, и за определяне на стопанските дейности и свързаните с тях услуги — във връзка с основните стопански дейности ⁽¹⁾ 41
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/779 на Комисията от 18 май 2016 година за определяне на единни правила относно процедурите за определяне дали тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества ⁽¹⁾ 48

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/780 на Комисията от 19 май 2016 година за изменение на Регламент (ЕО) № 329/2007 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република	55
Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/781 на Комисията от 19 май 2016 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	61
Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/782 на Комисията от 19 май 2016 година за определяне на коефициента на разпределение за количествата, за които се отнасят подадените от 1 до 7 май 2016 година заявления за лицензии за внос в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 891/2009 в сектора на захарта, и за временно прекратяване на подаването на заявления за такива лицензии	63

РЕШЕНИЯ

★ Решение (ЕС) 2016/783 на Съвета от 12 май 2016 година относно позицията, която трябва да бъде заета от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи (бюджетен ред 12.02.01)	66
★ Решение (ЕС) 2016/784 на Съвета от 12 май 2016 година относно позицията, която трябва да бъде заета от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи (бюджетен ред 04 03 01 03)	70
★ Решение (ОВППС) 2016/785 на Съвета от 19 май 2016 година за изменение на Решение 2013/183/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република	73
★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/786 на Комисията от 18 май 2016 година за определяне на процедурата за създаването и дейността на независима консултативна група, която подпомага държавите членки и Комисията при определянето дали тютюневи изделия притежават характерни вкусово-ароматни качества (нотифицирано под номер C(2016) 2921) ⁽¹⁾	79
★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/787 на Комисията от 18 май 2016 година за съставяне на приоритетен списък на добавките, съдържащи се в цигарите и тютюна за ръчно свиване на цигари, които подлежат на задължения за разширено уведомяване (нотифицирано под номер C(2016) 2923) ⁽¹⁾	88

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/776 НА СЪВЕТА

от 29 април 2016 година

за подписване от името на Европейския съюз и за временно прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук и протокола за прилагане към него

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Съюзът и правителството на островите Кук договориха Споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство („споразумението“) и протокол за прилагане към него („протокола“), с които на корабите на Съюза се предоставят възможности за риболов във водите, над които островите Кук упражняват своя суверенитет или юрисдикция в областта на рибарството.
- (2) Преговорите приключиха успешно и споразумението и протоколът бяха парафирани на 21 октомври 2015 г.
- (3) В член 16 от споразумението и член 12 от протокола се предвижда временното прилагане на споразумението и протокола от деня на подписването им.
- (4) Споразумението и протоколът следва да бъдат подписани и временно прилагани до приключване на процедурите, необходими за сключването им,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Разрешава се подписването от името на Съюза на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук и на протокола за прилагане към него при условие на сключването на посоченото споразумение и протокол.

Текстовете на споразумението и на протокола са приложени към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета се оправомощава да определи лицето(лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението и протокола от името на Съюза.

Член 3

Споразумението и протоколът се прилагат временно, считано от датата на подписването им до приключване на процедурите, необходими за сключването им ⁽¹⁾.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 29 април 2016 година.

За Съвета
Председател
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ Датата за временното прилагане на споразумението и протокола ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от генералния секретариат на Съвета.

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО В ОБЛАСТТА НА УСТОЙЧИВОТО РИБАРСТВО**между Европейския съюз и правителството на островите Кук**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“, и

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА ОСТРОВИТЕ КУК, наричано по-нататък „островите Кук“,

наричани по-нататък „страните“,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД тесните работни отношения между Съюза и островите Кук, по-специално в рамките на Споразумението от Котону, както и общото си желание да засилят тези отношения;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД желанието си да насърчават устойчивото стопанисване на рибните ресурси чрез сътрудничество;

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. (UNCLOS) и споразумението за изпълнение на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че островите Кук упражняват своите суверенни права или юрисдикция върху зона, простираща се до 200 морски мили от базовите линии в съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право;

РЕШЕНИ да прилагат решенията и препоръките, приети от съответните регионални организации за управление на рибарството, в които членуват страните;

КАТО ОСЪЗНАВАТ значението на принципите, установени от Кодекса за поведение за отговорно рибарство, приет на Конференцията на Организацията по прехрана и земеделие (ФАО) през 1995 г.;

РЕШЕНИ да си сътрудничат във взаимен интерес за насърчаване на въвеждането на отговорно рибарство, за да се осигури дългосрочното опазване и устойчивата експлоатация на живите морски ресурси;

УВЕРЕНИ, че това сътрудничество трябва да е под формата на взаимно допълващи се инициативи и действия, предприети съвместно или поотделно, чрез които се осигуряват последователност на политиките и единство на усилията;

КАТО ВЪЗНАМЕРЯВАТ за целите на това сътрудничество да започнат диалог за прилагането на политиката на островите Кук в областта на риболова с участието на стопанските субекти и гражданското общество;

КАТО ЖЕЛЯТ да установят условията, уреждащи риболовните дейности на корабите на Съюза в риболовните води на островите Кук и подкрепата от страна на Съюза за отговорен риболов в тези води;

ТВЪРДО РЕШЕНИ да развият по-тясно икономическо сътрудничество в риболовната промишленост и свързаните с нея дейности чрез насърчаване на сътрудничеството между дружества от двете страни,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

*Член 1***Определения**

За целите на настоящото споразумение:

- а) „органи на островите Кук“ означава Министерството на морските ресурси на островите Кук;
- б) „компетентните органи на Съюза“ означава Европейската комисия;

- в) „риболовна дейност“ означава i) търсене, улавяне, изваждане или събиране на риба; ii) опити за търсене, улавяне, изваждане или събиране на риба; iii) участие в каквато и да била дейност, от която разумно може да се очаква откриване, улавяне, изваждане или събиране на риба; iv) поставяне, търсене или прибиране на каквото и да било устройство за събиране на риба или свързано с него оборудване, включително радиофаре; v) други операции в морето за подпомагане или подготовка на действията, описани в настоящия параграф; или vi) използване на самолет във връзка с коя да е от дейностите, описани в настоящия параграф;
- г) „риболовен кораб“ означава всеки плавателен съд, кораб или друго плавателно средство, използван(о) или оборудван(о) за търговски риболов или свързани с него дейности, или от тип, който обикновено се използва за търговски риболов или свързани с него дейности;
- д) „кораб на Съюза“ означава риболовен кораб под знамето на държава — членка на Съюза, и регистриран в Съюза;
- е) „риболовни води на островите Кук“ означава водите, над които островите Кук упражняват суверенни права или юрисдикция в областта на риболова;
- ж) „риболовни зони на островите Кук“ означава частта от риболовните води на островите Кук, в която островите Кук разрешават на корабите на Съюза да извършват риболовни дейности съгласно протокола към настоящото споразумение и приложението към него;
- з) „корабособственик“ означава лицето, което носи юридическата отговорност за риболовен кораб и комуто са поверени управлението и контролът над него;
- и) „необичайни обстоятелства“ означава различни от природни явления обстоятелства, които не подлежат на разумно контролиране от страните по споразумението и възпрепятстват упражняването на риболовна дейност в риболовните зони на островите Кук.

Член 2

Обхват

Настоящото споразумение установява принципите, правилата и процедурите за:

- а) условията, при които кораби на Съюза могат да осъществяват риболовни дейности в риболовните зони на островите Кук;
- б) икономическото, финансовото, техническото и научното сътрудничество в сектора на рибарството с оглед насърчаване на отговорния риболов в риболовните води на островите Кук за осигуряване на опазването и устойчивото стопанисване на рибните ресурси и на развитието на сектора на рибарството на островите Кук;
- в) сътрудничеството при мерките на управлението, контрола и надзора на рибарството в риболовните води на островите Кук с цел да се гарантира, че горепосочените правила и условия се спазват и че мерките за опазване на рибните запаси и за управление на риболовните дейности са ефективни, по-специално в борбата срещу незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов.

Член 3

Принципи и цели, залегнали в основата на прилагане на настоящото споразумение

1. Страните се ангажират да насърчават отговорния риболов във водите на островите Кук въз основа на принципа на недискриминация, както е предвидено в Кодекса за поведение на ФАО за отговорно рибарство.
2. Компетентните органи на островите Кук се задължават да не предоставят по-благоприятни условия от тези по настоящото споразумение на други чуждестранни флотове в риболовните зони на островите Кук, които имат еднакви характеристики и извършват улов на същите видове като тези, които са включени в настоящото споразумение.
3. В интерес на прозрачността островите Кук се задължават да правят обществено достояние съществуването на всяко споразумение, с което разрешават на чуждестранни флотове да извършват риболов във водите под своята юрисдикция. Съвместният комитет ще преразглежда полезната информация за риболовния капацитет във водите на островите Кук.
4. Страните се задължават да прилагат споразумението в съответствие с член 9 от Споразумението от Котону относно правата на човека, демократичните принципи и върховенството на закона, както и в съответствие с процедурата, определена в членове 8 и 9б от него.

5. Страните се задължават да осигурят прилагането на споразумението в съответствие с принципите за добро стопанско и социално управление, като се отчита състоянието на рибните запаси.
6. Декларацията на Международната организация на труда (МОТ) за основните принципи и права в областта на труда се прилага изцяло за всички моряци, зачислени към кораби на Съюза, по-специално по отношение на свободата на сдружаване и колективното договаряне на работниците, както и премахването на дискриминацията по отношение на заетостта и упражняването на професия.
7. Страните се консултират взаимно преди приемането на всяко решение, което може да засегне дейностите на корабите на Съюза в рамките на настоящото споразумение.

Член 4

Достъп на корабите на Съюза до риболовните зони на островите Кук

1. Корабите на Съюза могат да ловят риба в риболовните зони на островите Кук само ако притежават разрешение за риболов, издадено съгласно настоящото споразумение. Забранява се всяка риболовна дейност извън рамките на настоящото споразумение.
2. Органите на островите Кук не издават разрешения за риболов на кораби на Съюза, различни от предвидените по настоящото споразумение. Забранено е издаването на разрешения за риболов на кораби от Съюза извън рамките на настоящото споразумение, по-конкретно под формата на частни лицензи.
3. Приложимата за корабособствениците процедура за получаване на разрешение за риболов за даден кораб, приложимите такси и начинът на плащане са определени в приложението към протокола.

Член 5

Финансово участие

1. Съгласно определените в протокола и в приложението към настоящото споразумение условия Съюзът предоставя финансово участие в полза на островите Кук, с което:
 - а) се покрива част от разходите за достъп на корабите на Съюза до риболовните зони и рибните ресурси на островите Кук, без да се засягат разходите за достъп, които се поемат от корабособствениците, и
 - б) се засилва чрез секторна подкрепа капацитетът на островите Кук да развият политика за устойчиво рибарство.
2. Финансовото участие за секторната подкрепа, посочено в параграф 1, буква б):
 - а) не е обвързано с плащанията за достъп, посочени в параграф 1, буква а) и
 - б) се определя и обуславя от изпълнението на целите на островите Кук за секторната подкрепа в съответствие с протокола и с годишните и многогодишните програми за прилагането му.
3. Предоставеното от Съюза финансово участие се изплаща всяка година съгласно протокола:
 - а) размерът на финансовото участие, посочено в параграф 1, буква а), може да бъде преразгледан от съвместния комитет по отношение на:
 - 1) намаляване на възможностите за риболов за корабите на Съюза с цел управление на съответните запаси, когато това се счита за необходимо за опазването и устойчивата експлоатация на ресурсите въз основа на най-добрите налични научни становища; или
 - 2) увеличаване на възможностите за риболов за корабите на Съюза, когато съгласно най-добрите налични научни становища състоянието на ресурсите го позволява;

- б) размерът на финансовото участие, посочено в параграф 1, буква б), може да бъде преразгледан в резултат от преоценка на условията за финансовата подкрепа за провеждането на секторна политика на островите Кук в областта на рибарството, ако съвместният комитет счита, че конкретните резултати от годишните и многогодишните програми оправдават това;
- в) финансовото участие може да бъде спряно в резултат на прилагането на членове 13 и 14.

Член 6

Съвместен комитет

1. Създава се съвместен комитет, съставен от подходящи представители на Съюза и на островите Кук. Той отговаря за наблюдение на прилагането на настоящото споразумение и може да приема изменения на протокола, приложението и допълненията.
2. Функцията на съвместния комитет по отношение на наблюдението се състои по-специално в следното:
 - а) наблюдение на изпълнението, тълкуването и прилагането на настоящото споразумение, и по-специално определянето на посоченото в член 5, параграф 2 годишно и многогодишно планиране и оценката на неговото изпълнение;
 - б) осигуряване на необходимата координация по въпроси от взаимен интерес в областта на рибарството;
 - в) действие като форум за уреждане по взаимно съгласие на спорове, които биха възникнали при тълкуването или прилагането на споразумението.
3. Функцията на съвместния комитет във вземането на решения се състои в одобряването на изменения в протокола, приложенията и допълненията към настоящото споразумение по отношение на:
 - а) преразглеждането на нивото на възможностите за риболов, а впоследствие — на съответното финансово участие;
 - б) процедурите на секторната подкрепа;
 - в) техническите и другите условия, при които корабите на Съюза извършват риболовните си дейности.
4. Съвместният комитет изпълнява функциите си в съответствие с целите на настоящото споразумение и с правилата, приети от съответните регионални организации за управление на рибарството, както и с оглед на резултатите от научните консултации, посочени в член 8.
5. Съвместният комитет заседава най-малко веднъж годишно, в островите Кук и в Съюза на ротационен принцип или по друг съгласуван от двете страни начин, и се председателства от страната домакин на заседанието. Комитетът се събира на извънредно заседание по искане на която и да е от страните. Решенията се вземат с консенсус и се прилагат към одобрения протокол от заседанието. Те влизат в сила на датата, на която страните се уведомят взаимно за приключването на необходимите за приемането им процедури.
6. Съвместният комитет може да приеме свой процедурен правилник.

Член 7

Насърчаване на сътрудничеството между стопанските субекти и гражданското общество

1. Страните насърчават икономическото, научното и техническото сътрудничество в областта на рибарството и свързаните с него сектори. Те провеждат консултации помежду си за улесняване и насърчаване на различните мерки, които могат да бъдат предприети за целта.
2. Страните се ангажират да насърчават обмена на информация за риболовната техника и уреди, методите за съхранение и промишлена преработка на продукти от риболов.

3. Когато е целесъобразно, страните се стремят да създават благоприятни условия за укрепване на взаимоотношенията между своите предприятия в техническата, икономическата и търговската сфера, като насърчават създаването на среда, благоприятна за развитието на стопанската дейност и инвестициите.
4. Когато е целесъобразно, страните насърчават учредяването на смесени предприятия във взаимен интерес и при неизменно спазване на законодателството на островите Кук и на Съюза.

Член 8

Сътрудничество в научната сфера

1. През периода, обхванат от настоящото споразумение, Съюзът и островите Кук се стремят да си сътрудничат за наблюдение на развитието на ресурсите във водите на островите Кук.
2. Страните се задължават при необходимост да се консултират взаимно в рамките на съвместна научна работна група или на съответните регионални и международни организации с цел да се подобрят управлението и опазването на живите морски ресурси в Западния и Централния Тихи океан, както и да си сътрудничат в научните изследвания в дадената област.

Член 9

Сътрудничество в областта на наблюдението, контрола и надзора и борбата срещу незаконния, недеклаиран и нерегулиран риболов

Страните се задължават да си сътрудничат в борбата срещу незаконния, недеклаиран и нерегулиран риболов с оглед на отговорен и устойчив риболов.

Член 10

Зона на прилагане

От една страна, настоящото споразумение се прилага за териториите, в които се прилага Договорът за Европейския съюз, при предвидените в него условия, а от друга страна — за островите Кук.

Член 11

Приложимо право

1. Корабите на Съюза, извършващи дейност в риболовните зони на островите Кук, спазват приложимите закони и подзаконни разпоредби на островите Кук, освен когато в споразумението е предвидено друго. Органите на островите Кук предоставят на компетентните органи на Съюза приложимите закони и подзаконни разпоредби.
2. Островите Кук се задължават да предприемат всички целесъобразни мерки, необходими за ефективното прилагане на разпоредбите относно наблюдението, контрола и надзора на рибарството, предвидени в настоящото споразумение. Корабите на Съюза си сътрудничат с органите на островите Кук, отговорни за извършването на това наблюдение, контрол и надзор.
3. Съюзът се задължава да предприеме всички подходящи стъпки, необходими за да гарантира, че неговите кораби спазват настоящото споразумение и законодателството, регулиращо риболова в риболовните води на островите Кук.
4. Страните се консултират взаимно преди приемането на всяко решение, което може да засегне дейностите на корабите на Съюза в рамките на настоящото споразумение. Двете страни се уведомяват взаимно за евентуални промени в тяхната съответна политика или законодателство в областта на рибарството, които биха могла да въздействат на дейностите на корабите на Съюза в рамките на настоящото споразумение. Всяко изменение на законодателството или ново законодателство на островите Кук, оказващо въздействие върху дейността на корабите на Съюза, става приложимо за корабите на Съюза от 60-ия ден след деня, в който органите на Съюза са получили уведомлението от островите Кук.

Член 12

Срок

Настоящото споразумение се прилага за срок от осем години от датата на началото на временното му прилагане. То се подновява с мълчаливо съгласие за допълнителни периоди от по осем години, освен ако бъде дадено предизвестие за неговото прекратяване в съответствие с член 14.

Член 13

Временно преустановяване на прилагането

1. Прилагането на настоящото споразумение може да бъде временно преустановено по инициатива на една от страните, ако
 - а) необичайни обстоятелства възпрепятстват риболовните дейности в риболовните зони на островите Кук; или
 - б) възникне спор между страните относно тълкуването или прилагането на настоящото споразумение; или
 - в) една от страните наруши разпоредбите на настоящото споразумение, по-специално член 3, параграф 4 за спазването на правата на човека; или
 - г) сериозна промяна в политическите насоки, довели до сключването на настоящото споразумение, породила искане на една от страните то да бъде изменено.
2. За временното преустановяване на прилагането на споразумението заинтересованата страна уведомява писмено другата страна, като то поражда действие три месеца след получаването на уведомлението. Изпращането на посоченото уведомление води до започването на консултации между страните с оглед уреждане на спора по взаимно съгласие в рамките на три месеца.
3. Ако различията не се уредят по взаимно съгласие и прилагането се преустанови временно, страните продължават да провеждат консултации помежду си с цел намирането на решение на спора. След уреждане на спора прилагането на протокола се възобновява и размерът на финансовото участие, посочено в член 5, се намалява пропорционално и *pro rata temporis* за периода, през който прилагането на Споразумението е било временно преустановено.

Член 14

Прекратяване

1. Настоящото споразумение може да бъде прекратено от една от страните, по-специално
 - а) при необичайни обстоятелства,
 - б) при намаляване на съответните запаси,
 - в) при понижено използване на предоставените на корабите на Съюза възможности за риболов, и
 - г) при нарушение на задълженията, поети от страните по отношение на борбата срещу незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов.
2. Заинтересованата страна уведомява писмено другата страна за прекратяването на споразумението, като то поражда действие шест месеца след получаването на уведомлението, освен ако страните решат по взаимно съгласие да удължат този срок.
3. От момента на уведомяването за прекратяването страните се консултират с оглед уреждане на спора по взаимно съгласие в рамките на шест месеца.
4. За годината, през която прекратяването поражда действие, размерът на посоченото в член 5 финансово участие се намалява пропорционално и *pro rata temporis*.

*Член 15***Протокол и приложение**

Протоколът, приложението и допълненията към него представляват неразделна част от настоящото споразумение.

*Член 16***Временно прилагане**

Подписването на настоящото споразумение от страните води до временното му прилагане преди влизането му в сила.

*Член 17***Влизане в сила**

Настоящото споразумение е съставено на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са автентични.

Настоящото споразумение влиза в сила, когато страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите процедури.

ПРОТОКОЛ

за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук

Член 1

Срок на прилагане и възможности за риболов

1. За срок от четири години от датата на започване на временното прилагане възможностите за риболов, предоставени по силата на член 4 от Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство (по-нататък „Споразумението“), се определят, както следва:

Четири (4) кораба с мрежи гъргър за улов на риба тон за риболов на далекомигриращи видове, изброени в приложение 1 към Конвенцията на ООН по морско право от 1982 г.

2. Параграф 1 се прилага при спазване на разпоредбите на членове 5 и 6 от настоящия протокол.

3. Съгласно член 4 от споразумението корабите на Съюза могат да осъществяват риболовни дейности в риболовните зони на островите Кук само ако притежават разрешение за риболов, издадено съгласно настоящия протокол в съответствие с приложението.

Член 2

Финансово участие — Начини на плащане

1. За периода, посочен в член 1, общото финансово участие съгласно член 5 от Споразумението е два милиона осемстотин и седемдесет хиляди (2 870 000) EUR за целия срок на настоящия протокол.

2. Това общо финансово участие включва два необвързани един с друг елемента:

а) годишна сума за достъп до риболовните зони на островите Кук в размер на триста и осемдесет и пет хиляди (385 000) EUR за първата и втората година и на триста и петдесет хиляди (350 000) EUR за третата и четвъртата година, което съответства на референтен тонаж от 7 000 тона годишно, и

б) специфична годишна сума в размер на триста и петдесет хиляди (350 000) EUR за подкрепата и прилагането на секторната политика на островите Кук в областта на рибарството.

3. Параграф 1 се прилага при спазване на членове 3, 5 и 6 от настоящия протокол.

4. Съюзът изплаща определеното в параграф 2, буква а) финансово участие най-късно деветдесет (90) дни след началото на временното прилагане за първата година, а за следващите години — най-късно на годишнината на началото на временното прилагане на настоящия протокол.

5. Органите на островите Кук наблюдават риболовните дейности на корабите на ЕС, за да осигурят подходящо управление на риболовните възможности, предоставени на Съюза, като се взема предвид състоянието на запасите и съответните мерки за опазване и управление.

а) Островите Кук уведомяват органите на Съюза, когато общият улов на кораби на Съюза, докладван в риболовните зони на островите Кук, достигне 80 % от референтния тонаж. При получаване на това уведомление органите на Съюза незабавно уведомяват държавите членки за него.

б) След като нивото от 80 % от референтния тонаж бъде достигнато, островите Кук ежедневно наблюдават нивото на улов от страна на корабите на Съюза и незабавно уведомяват органите на Съюза, когато референтният тонаж бъде достигнат. Органите на Съюза също така незабавно уведомяват държавите членки при получаване на уведомлението от страна на островите Кук.

- в) Когато уловът от кораби на Съюза достигне 80 % от референтния тонаж, страните незабавно се консултират и анализират връзката между улова от страна на корабите на Съюза и ограниченията за риболова, определени в националното законодателство на островите Кук, за да се гарантира, че това законодателство се спазва. В рамките на тези консултации съвместният комитет може да постигне съгласие, че корабите на Съюза могат да извършват риболов на допълнителни количества.
- г) От датата на уведомлението, изпратено от островите Кук на Съюза, че референтният тонаж е достигнат, до края на срока на годишните разрешения за риболов единичната ставка, която се плаща от корабособствениците за улова над референтния тонаж от седем хиляди (7 000), се увеличава с допълнителни 80 % от единичната ставка за въпросната година. Делът на Съюза остава непроменен. Общата годишна сума, която плаща Съюзът, не може да надвишава двойния размер на сумата, посочена в член 2, параграф 2, буква а). Когато количествата, уловени от кораби на Съюза, надвишат онези, съответстващи на удвоената обща годишна сума от Съюза, дължимата сума за превишаващото този лимит количество се заплаща през следващата година.
6. Органите на островите Кук имат пълна свобода при избора на целите, за които се използва финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, буква а).
7. Всички компоненти на финансовото участие, посочено в параграф 2, се превеждат по банкова сметка на островите Кук, посочена от правителството. Финансовите средства, посочени в параграф 2, буква б), се предоставят на съответния орган, който осъществява секторната подкрепа в областта на рибарството. Органите на островите Кук предоставят своевременно на органите на Съюза данните на банковата сметка и информацията за съответния ред в рамките на националното бюджетно законодателство. Данните на банковата сметка трябва да включват поне: Наименование на образуванието получател, име на титуляря на банковата сметка, адреса на титуляря на банковата сметка; име на банката; код SWIFT; номер IBAN.

Член 3

Секторна подкрепа

1. Най-късно 120 дни след началото на временното прилагане на протокола съвместният комитет приема многогодишна секторна програма и подробни правила за прилагането ѝ, които включват по-специално:
- а) годишните и многогодишните насоки за оползотворяване на специфичната сума от финансовото участие по член 2, параграф 2, буква б);
- б) годишните и многогодишните цели, които трябва да бъдат постепенно постигнати, за да се създаде рамката за управление, включително изграждането и поддържането на необходимите научни и изследователски институции, да се насърчи консултацията със заинтересованите групи, да се увеличи способността за наблюдение, контрол и надзор и да се насърчат другите елементи за изграждане на капацитет, които ще спомогнат за развитието на националната политика за устойчиво рибарство на островите Кук. Целите вземат под внимание приоритетите, определени от островите Кук в националните им политики, свързани или имащи въздействие върху насърчаването на отговорен риболов и устойчиви видове риболов, включително защитените морски зони;
- в) критериите и процедурите, включително, когато е целесъобразно, бюджетните и финансовите показатели за изготвяне на оценка на постигнатите всяка година резултати.
2. Всички предложени изменения на многогодишната секторна програма се одобряват от съвместния комитет.
3. Ако някоя от страните поиска извънредно заседание на съвместния комитет, тя изпраща писмено искане най-малко 14 дни преди датата на предложеното заседание.
4. Всяка година двете страни в рамките на съвместния комитет оценяват постигането на конкретни резултати при изпълнението на одобрената многогодишна секторна програма.
- а) Островите Кук представят ежегоден доклад за напредъка на осъществяваните мерки и за резултатите, постигнати със секторната подкрепа, който се разглежда от съвместния комитет. Освен това преди изтичането на срока на действие на протокола островите Кук изготвят окончателен доклад. Ако е необходимо, страните могат да наблюдават прилагането на секторната подкрепа и след изтичането на срока на действие на протокола.

- б) Плащането на специфичната сума от финансовото участие, предвидена в член 2, параграф 2, буква б), се извършва на траншове. За първата година от прилагането на протокола траншът се изплаща въз основа на нуждите, определени като част от одобреното планиране. За следващите години на прилагането траншовете се изплащат въз основа на нуждите, определени като част от одобреното планиране, както и въз основа на анализ на резултатите, постигнати при прилагането на секторната подкрепа. Плащане на вноските се извършва не по-късно от 45 дни след вземането на съответното решение от страна на съвместния комитет.
5. Съюзът си запазва правото да преразгледа и/или преустанови временно — частично или изцяло — плащането на специфичното финансово участие, предвидено в член 2, параграф 2, буква б):
- а) ако въз основа на оценка, извършена от съвместния комитет, постигнатите резултати съществено се отклоняват от планирането;
- б) ако финансовото участие не се усвоява по начин, определен от съвместния комитет.
6. Плащането на финансовото участие се подновява след консултации между страните и одобрение от съвместния комитет, когато резултатите от изпълнението на одобреното планиране, посочено в параграф 1, оправдават подновяването. Плащането на специфичното финансово участие, предвидено в член 2, параграф 2, буква б), може обаче да се извършва само в рамките на шест (6) месеца след изтичането на срока на действие на протокола.
7. Всяка година островите Кук могат да отпуснат, ако е необходимо, допълнителна сума към финансовото участие по член 2, параграф 2, буква б) от сумата, предвидена в член 2, параграф 2, буква а), с цел на изпълнението на многогодишната програма. Съюзът бива уведомен за тази допълнителна сума в срок от два (2) месеца след годишнината на началото на временното прилагане на настоящия протокол.
8. Страните се задължават да гарантират видимостта на мерките, изпълнявани със секторната подкрепа.

Член 4

Научно сътрудничество за отговорен риболов

1. През периода, обхванат от настоящия протокол, страните си сътрудничат за наблюдение на състоянието на рибните ресурси в риболовните води на островите Кук, като отчитат суверенитета на островите Кук по отношение на рибните им ресурси.
2. Освен това страните си сътрудничат, както може да е необходимо, за да обменят съответните статистически, биологични, свързани с опазването и екологични данни, които може да засегнат дейностите на корабите на Съюза в риболовните води на островите Кук, за целите на управлението и опазването на живите морски ресурси.
3. Страните се ангажират да насърчават сътрудничеството в областта на опазването и отговорното управление на рибарството в рамките на Комисията за риболова в Западния и Централния Тихи океан (WCPFC), както и в рамките на всяка друга съответна подрегионална, регионална и международна организация, а съвместният комитет може да приема мерки за осигуряване на устойчиво управление на рибните ресурси на островите Кук.

Член 5

Преразглеждане на възможностите за риболов и техническите разпоредби от страна на съвместния комитет

1. Съвместният комитет може да прецени и да реши да преразгледа посочените в член 1 възможности за риболов, доколкото в резолюциите и мерките на WCPFC за опазване и управление се поддържа, че подобна корекция би осигурила устойчиво управление на рибата тон и тоноподобните видове в Западния и Централния Тихи океан, като страните имат специален интерес в управлението на запасите на големокия тон.
2. В такъв случай финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, буква а), се коригира пропорционално и *pro rata temporis*. Същевременно общата годишна сума, която плаща Съюзът, не може да надвишава удвоения размер на посочената в член 2, параграф 2, буква а) сума.

3. При необходимост съвместният комитет може също така да преразглежда техническите разпоредби в протокола и приложението и да реши да ги адаптира по взаимно съгласие.

Член 6

Нови възможности за риболов и експериментален риболов

1. Ако риболовни кораби на Съюза имат интерес от риболовни дейности, които не са посочени в член 1 от настоящия протокол, страните се консултират помежду си в рамките на Съвместния комитет, преди да се даде разрешение за такива дейности, и, ако е целесъобразно, се споразумяват за условията за такъв риболов, включително като внасят съответните изменения в настоящия протокол и приложението към него.
2. По искане на една от страните Съвместният комитет определя за всеки случай поотделно видовете, условията и други свързани с това параметри.
3. Корабите на Съюза извършват експериментален риболов в съответствие с параметрите, които ще бъдат договорени от Съвместния комитет, включително, ако е уместно, в административно споразумение. Разрешенията за експериментален риболов се предоставят за максимален срок от 6 месеца, в зависимост от състоянието на съответните запаси.
4. Ако страните считат, че експерименталните рейсове са завършили с положителни резултати, органите на островите Кук предоставят на Съюза процент от възможностите за риболов на новите видове, който съответства на участието на корабите на Съюза в експерименталните риболовни дейности и се прилага до изтичането на срока на настоящия протокол. Финансовата компенсация, посочена в член 2, параграф 2, буква а) от настоящия протокол, се увеличава съответно. Таксите и другите условия за корабособствениците, предвидени в приложението, се изменят съответно. Съвместният комитет извършва съответните изменения на настоящия протокол и приложението към него.

Член 7

Временно преустановяване

1. Прилагането на настоящия протокол, в т.ч. плащането на финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, букви а) и б), може да бъде временно преустановено по инициатива на някоя от страните съобразно случаите и условията, определени в член 13 от Споразумението.
2. Без да се засяга член 3, плащането на финансовото участие може да се подновява веднага след възстановяване на положението, съществувало преди посочените в член 13 от Споразумението събития, или след уреждане на спора в съответствие със Споразумението.

Член 8

Прекратяване

Прилагането на настоящия протокол може да бъде прекратено по инициатива на някоя от страните съобразно случаите и условията, посочени в член 14 от Споразумението.

Член 9

Поверителност

1. Островите Кук запазват поверителността и сигурността на чувствителната търговска информация във връзка с риболовните дейности на Съюза в своите риболовни води по начин, който е не по-малко стриктен от стандартите, установени от Комисията за риболова в Западния и Централния Тихи океан в своята политика за информационна сигурност за секретариата на WCPFC.

2. Двете страни гарантират, че може да се разпространяват само обобщени данни за свободен достъп във връзка с риболовните дейности на корабите на Съюза в риболовните води на островите Кук, като се спазват правилата и процедурите на WCPFC за защита, достъп и разпространение на данни, събрани от тази комисия. Данните, които не са за свободен достъп съгласно раздел 4.1 на тези правила и процедури на WCPFC, и данните, които могат да се считат за поверителни поради други съображения, се използват изключително за прилагането на Споразумението.

Член 10

Електронен обмен на данни

1. Островите Кук и Съюзът ще въведат необходимите системи за електронен обмен на цялата информация и всички документи, свързани с прилагането на Споразумението и протокола. Във всяко едно отношение документът в електронен формат ще се смята за еквивалентен на същия документ на хартиен носител.

2. Двете страни незабавно се уведомяват взаимно за всяко смущение на компютърна система, което възпрепятства този обмен. При такива обстоятелства информацията и документите, свързани с прилагането на Споразумението, автоматично се заменят със същите на хартиен носител по начина, определен в приложението.

Член 11

Задължение при изтичане на протокола или прекратяване

При изтичане на срока на протокола или неговото прекратяване, предвидено в член 14 от Споразумението, собствениците на кораби на Съюза продължават да носят отговорност за всяко нарушение на разпоредбите на Споразумението или протокола или на законите на островите Кук, настъпили преди изтичането или прекратяването на протокола, или за всяка такса за разрешение или евентуални неизплатени дължими суми към момента на изтичането или прекратяването.

Член 12

Временно прилагане

Подписването на настоящия протокол от страните води до временното му прилагане преди влизането му в сила.

Член 13

Влизане в сила

Настоящият протокол влиза в сила, когато страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите процедури.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСЛОВИЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ ОТ КОРАБИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ СЪГЛАСНО ПРОТОКОЛА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ВЪЗМОЖНОСТИТЕ ЗА РИБОЛОВ И ФИНАНСОВОТО УЧАСТИЕ, ПРЕДВИДЕНИ В СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ПАРТНЬОРСТВО В ОБЛАСТТА НА УСТОЙЧИВОТО РИБАРСТВО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ОСТРОВИТЕ КУК**Глава I**

Общи разпоредби

Раздел 1

Определения

1. „Компетентен орган“ означава:

- а) за Европейския съюз (наричан по-долу „Съюзът“): Европейската комисия;
- б) за островите Кук: Министерството на морските ресурси.

Данните за връзка със съответните компетентни органи са посочени в допълнение 1.

2. „Разрешение за риболов“ означава валидно право или лиценз да се извършват риболовни дейности за конкретни видове и в рамките на определените зони за риболов, като се използват конкретни уреди, в съответствие с условията, предвидени в настоящото приложение.
3. „Делегация“ означава делегацията на Европейския съюз в Сува, Фиджи.
4. „Непреодолима сила“ означава загуба или продължителен престой на кораб поради сериозна техническа повреда.

Раздел 2

Риболовни зони

1. На корабите на Съюза, които притежават разрешение за риболов, издадено от островите Кук съгласно Споразумението, се разрешава да извършват риболовни дейности в риболовните зони на островите Кук, т.е. риболовните води на островите Кук с изключение на защитени или забранени зони. Координатите на риболовните води на островите Кук и на защитените зони или зоните, забранени за риболов, се съобщават от островите Кук на Съюза преди началото на временното прилагане на Споразумението.
2. Островите Кук съобщават на Съюза за всяко изменение в споменатите зони в съответствие с разпоредбите на член 11 от Споразумението.

Раздел 3

Агент на кораба

Всички кораби на Съюза, за които се подава заявление за разрешение за риболов, може да бъдат представлявани от агент (дружество или физическо лице), установен в островите Кук, за когото надлежно се уведомява компетентният орган на островите Кук.

Раздел 4

Допустими кораби на съюза

За да отоваря даден кораб на Съюза на изискванията за получаване на разрешение за риболов, корабособственикът, капитанът и самият кораб не трябва да имат наложена забрана за упражняване на риболовни дейности в риболовните води на островите Кук. Те трябва да са изрядни пред законите на островите Кук и да са изпълнили всички предишни задължения, свързани с риболовните им дейности в островите Кук съгласно споразумения в областта на рибарството, сключени със Съюза. Освен това те трябва да спазват съответното законодателство на Съюза относно разрешенията за риболов, да са записани в списъка на риболовни кораби на WCPFC, да имат надлежна регистрация в регистъра на FFA и не трябва да са включени в списък на регионална организация за управление на рибарството (РОУР), съдържащ имената на корабите, извършващи незаконен, недеklarиран и нерегулиран (ННН) риболов.

Глава II

Управление на разрешенията за риболов

Раздел 1

Срок на валидност на разрешението за риболов

1. Издаденото съгласно настоящия протокол разрешение за риболов е валидно за период от 12 месеца и може да бъде подновявано. За определяне на началото на срока на валидност под „годишен срок“ се разбира:
 - а) за годината, през която започва временното прилагане на протокола — периодът между началото на временното му прилагане и 31 декември на същата година;
 - б) след това — всяка пълна календарна година;
 - в) за годината, през която изтича срокът на действие на протокола — периодът между 1 януари и датата на изтичане на срока на действие на протокола.
2. За първия и за последния годишен срок плащанията, дължими от корабособствениците по силата на раздел 5, точка 2, следва да се изчисляват според принципа *pro rata temporis*.

Раздел 2

Заявление за издаване на разрешение за риболов

1. Само корабите на Съюза, допустими съгласно определението в глава I, раздел 4 от настоящото приложение, могат да получат разрешение за риболов.
2. Най-малко 20 работни дни преди началото на годишния срок на валидност на разрешението за риболов, посочен в раздел 1 от настоящата глава, компетентният орган на Съюза предава по електронен път на компетентния орган на островите Кук — с копие до Делегацията — заявление за разрешение за риболов за всеки кораб, който желае да извършва риболов съгласно Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук (наричано по-долу „Споразумението“).
3. Ако заявлението за разрешение за риболов не е било подадено преди началото на годишния срок на валидност, корабособственикът може да го подаде най-късно 20 работни дни преди поисканата начална дата на риболовната дейност. В такъв случай разрешението за риболов ще бъде валидно само до края на годишния срок, през който е било подадено заявлението. Корабособствениците извършват авансовото плащане, дължимо за целия срок на валидност на разрешението за риболов.
4. За всяко първо заявление за разрешение за риболов или за заявление вследствие на техническа промяна на съответния кораб Съюзът подава заявлението по електронна поща до компетентния орган на островите Кук, като използва формуляра в допълнение 2 и прилага следните документи:
 - а) доказателство за извършено авансово плащане за срока на валидност на разрешението за риболов;
 - б) актуална (най-много от преди 12 месеца) цифрова цветна снимка на кораба с разделителна способност 72 dpi (1 400 × 1 050 пиксела), с посочена дата, със страничен изглед на кораба, включително името на кораба на базова латиница по ISO;
 - в) копие от свидетелството за безопасност на оборудването на кораба;
 - г) копие от удостоверението за регистрация на кораба;
 - д) копие от сертификата за контрол на хигиената на корабната канализация;
 - е) копие от удостоверението за надлежна регистрация в регистъра на FFA;
 - ж) план за складиране.
5. За подновяване на разрешението за риболов за кораб, чиито технически спецификации не са променени, заявлението за подновяване се придружава единствено от доказателство за извършено авансово плащане, актуално удостоверение за надлежна регистрация в регистъра на FFA и копия от подновените сертификати съгласно точка 4, букви в), г) и д).

6. Авансовото плащане се извършва по банковата сметка, посочена от органите на островите Кук. Разходите по банковите преводи са за сметка на корабособствениците.
7. Плащането включва всички национални и местни такси, с изключение на пристанищните такси и таксите за обслужване.
8. Ако дадено заявление е непълно или по друг начин не отговаря на условията, посочени в точки 4, 5, 6 и 7 по-горе, органите на островите Кук съобщават на компетентния орган на Съюза — с копие до Делегацията — в срок от 7 работни дни от получаване на електронното заявление причините, поради които заявлението се счита за непълно или неотговарящо по друг начин на условията, посочени в точки 4, 5, 6 и 7.

Раздел 3

Издаване на разрешение за риболов

1. Разрешението за риболов се издава от островите Кук в срок от 15 работни дни от получаване на пълното заявление по електронната поща.
2. Разрешението за риболов се изпраща незабавно по електронен път от компетентния орган на островите Кук на корабособственика и компетентния орган на Съюза — с копие до Делегацията. В същото време разрешението за риболов се изпраща на хартиен носител на корабособственика.
3. След издаването на разрешението за риболов компетентният орган на островите Кук включва кораба в списъка на корабите на Съюза, получили разрешение за риболов в риболовните зони на островите Кук. Този списък се предоставя на всички съответни структури на островите Кук за наблюдение, контрол и надзор, както и на компетентния орган от Съюза — с копие до Делегацията.
4. При първа възможност разрешението за риболов в електронен формат се заменя с такова на хартиен носител.
5. Разрешение за риболов се издава за определен кораб и не може да се прехвърля, освен в случай на непреодолима сила, както е описано в раздел 4 по-долу.
6. Разрешението за риболов (в електронен формат или на хартиен носител, когато е налично) трябва по всяко време да се държи на борда на кораба.

Раздел 4

Прехвърляне на разрешение за риболов

1. Когато се докаже, че е налице непреодолима сила, и по искане на Съюза разрешението за риболов на даден кораб може да бъде прехвърлено за оставащия му срок на валидност на друг допустим кораб с подобни характеристики, без да бъде извършвано ново авансово плащане.
2. Ако компетентният орган на островите Кук разреши прехвърлянето, корабособственикът или агентът на първия кораб връща своето разрешение за риболов на компетентния орган на островите Кук и уведомява органа на Съюза и Делегацията за това.
3. Новото разрешение за риболов поражда действие на датата, на която разрешението за риболов на кораба, засегнат от непреодолима сила, е получено от компетентния орган на островите Кук. Върнатото разрешение се счита за анулирано. Органът на островите Кук уведомява органа на Съюза и Делегацията за прехвърлянето на разрешението за риболов.

Раздел 5

Условия на разрешението за риболов – такси и авансови плащания

1. Таксите, които следва да се заплащат от корабособствениците, се изчисляват въз основа на следната ставка на тон уловена риба:
 - а) за първата година от прилагането на протокола — петдесет и пет (55) EUR на тон;

- б) за втората година от прилагането на протокола — шестдесет и пет (65) EUR на тон;
 - в) за следващите години от прилагането на протокола — седемдесет (70) EUR на тон.
2. Разрешенията за риболов се издават, след като корабособствениците са извършили следните плащания към островите Кук:
- а) годишно авансово плащане:
 - i) За първата година от прилагането на протокола авансовото плащане е в размер на двадесет и две хиляди (22 000) EUR, което съответства на петдесет и пет (55) EUR на тон за четиристотин (400) тона риба тон и тоноподобни видове, уловени в риболовните зони на островите Кук;
 - ii) За втората година от прилагането на протокола авансовото плащане е в размер на двадесет и шест хиляди (26 000) EUR, което съответства на шестдесет и пет (65) EUR на тон за четиристотин (400) тона риба тон и тоноподобни видове, уловени в риболовните зони на островите Кук;
 - iii) За следващите години от прилагането на протокола авансовото плащане е в размер на двадесет и осем хиляди (28 000) EUR, което съответства на седемдесет (70) EUR на тон за четиристотин (400) тона риба тон и тоноподобни видове, уловени в риболовните зони на островите Кук;
 - б) специална годишна вноска за разрешение за риболов в размер на тридесет и осем хиляди и петстотин (38 500) EUR за всеки кораб на Съюза

Първата година от прилагането на протокола е периодът от началната дата на временното му прилагане до 31 декември на същата година. Последната година е периодът между 1 януари и датата на годишнината от временното прилагане. За първата и последната година вноската на корабособствениците се изчислява според принципа *pro rata temporis*.

Раздел 6

Окончателен размер на таксите

1. Органите на островите Кук изготвят отчет на таксите, дължими за предишната календарна година, въз основа на декларациите за улов, подадени от корабите на Съюза.
2. Отчетът се изпраща преди 31 март на текущата година на органа на Съюза и с копие до Делегацията. Органът на Съюза го изпраща преди 15 април на корабособствениците и едновременно на националните органи на съответните държави членки.
3. В случай че корабособствениците оспорят отчета за таксите, представен от органите на островите Кук, те могат да поискат органът на Съюза да се консултира с компетентните за проверката на статистиките за улова научни институти, например IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*) и IPIMAR (*Instituto de Investigação das Pescas e do Mar*), след което го обсъждат с органа на островите Кук, като съответно информират органа на Съюза и Делегацията за това, с цел съставяне на окончателния отчет преди 31 май на текущата година. При липса на забележки от страна на корабособствениците към тази дата подаденият от органа на островите Кук отчет се счита за окончателен. Когато окончателният отчет е за по-ниска сума от авансовото плащане, посочено в раздел 5, точка 2, остатъкът не се връща на корабособственика.

Глава III

Наблюдение

Раздел 1

Регистриране и деклариране на улова

1. Докато от двете страни бъде въведена електронна система за докладване на улова (наричана по-долу „ERS“), корабите на Съюза, получили разрешение за риболов в риболовните зони на островите Кук съгласно Споразумението, съобщават улова си на компетентния орган на островите Кук по следния начин:

2. За всеки ден присъствие в риболовните зони на островите Кук корабите на Съюза, получили разрешение за риболов в риболовните зони на островите Кук, попълват страница на риболовен дневник съгласно допълнение 3. Формулярът се попълва и когато не е извършен улов и когато корабът минава само транзитно. Той се попълва четливо и се подписва от капитана на кораба или от негов представител.
3. Докато се намират в риболовните зони на островите Кук, корабите на Съюза докладват на компетентния орган на островите Кук на всеки седем дни обобщение от риболовния дневник, посочен в точка 2, като използват образец № 3 от допълнение 4.
4. Що се отнася до представянето на страниците на риболовния дневник, посочени в точка 2, корабите на Съюза,
 - а) ако влязат във входно пристанище на островите Кук (Avarua, Avatui, Arutanga, Tuanganui, Omoka, Tauhunu, Tukaohu, Yato), представят попълнения формуляр на съответния орган на островите Кук в срок от пет (5) дни от пристигането или във всеки случай преди да напуснат пристанището, в зависимост от това кое се случи по-рано. Органът на островите Кук издава писмена разписка;
 - б) когато напускат риболовните зони островите Кук, без да са преминали преди това през входно пристанище на островите Кук, копия на страниците на корабните дневници се изпращат в срок от петнадесет (15) работни дни след напускане на риболовните зони на островите Кук по следните начини:
 - i) по електронна поща на електронния адрес на компетентния орган на островите Кук; или
 - ii) по факс на номера, предоставен от компетентния орган на островите Кук.Оригиналът на всеки риболовен дневник се изпраща в срок от седем (7) работни дни след първото влизане в пристанище след напускане на риболовните зони на островите Кук.
5. В същия срок, като предвидения в точка 4 по-горе, копия от тези страници на риболовния дневник трябва да се изпратят едновременно на научните институти, посочени в глава II, раздел 6, точка 3 по-горе.
6. По отношение на периодите, през които корабът пребивава в риболовните зони на островите Кук, в горепосочената страница на риболовния дневник се записва „риболовни зони на островите Кук“.
7. Двете страни се стремят да въведат ERS по отношение на риболовните дейности на корабите на Съюза в риболовните зони на островите Кук, като трябва да договорят насоки за управлението и функционирането на тази система.
8. Когато електронната система за деклариране на улова е реализирана, тя напълно заменя разпоредбите за докладване в точки 2 — 4 по-горе, освен в случай на технически проблеми или неизправност, когато декларирането на улова се извършва съгласно точки 2 — 4 по-горе.

Раздел 2

Съобщения за влизане и напускане на риболовните зони на островите Кук

1. Без да се засягат задълженията, посочени в раздел 1 от настоящата глава, корабите на Съюза, получили разрешение за риболов съгласно Споразумението, уведомяват органа на островите Кук най-малко 24 часа предварително за своето намерение да влязат риболовните зони на островите Кук или да ги напуснат.
2. В уведомлението за влизане/напускане корабът съобщава и обема и вида улов, задържан на борда. Корабът съобщава също така очакваното местоположение към момента на очакваното влизане/напускане. Тези съобщения се изпращат във формата, даден в допълнение 4, образци № 1 и № 2, по факс или по електронна поща на посочените там данни за връзка.
3. Риболовните кораби на Съюза, за които е установено, че ловят риба, без да са уведомили предварително за влизането си съгласно точка 2 от настоящия раздел, се считат за кораби без разрешение за риболов. В такива случаи се прилагат санкциите, посочени в глава V.

Раздел 3

Разтоварване

1. Определените за дейности по разтоварване пристанища на островите Кук са пристанищата на Avatui и Omoka.

2. Корабите на Съюза, които притежават разрешение за риболов на островите Кук и желаят да разтоварват улов в определените пристанища на островите Кук, съобщават следната информация на компетентния орган на островите Кук най-малко 72 часа предварително:
 - а) пристанището на разтоварване;
 - б) името и международната радиопозивна (IRCS) на разтоварващия риболовен кораб;
 - в) датата и часа на разтоварването на сушата;
 - г) количеството за разтоварване в kg, закръглено до най-близките 100 kg, по видове;
 - д) представянето на продуктите.
3. Корабите трябва да представят своите декларации за разтоварване на компетентния орган на островите Кук не по-късно от четиридесет и осем (48) часа след приключване на разтоварването или във всеки случай преди корабът да напусне пристанището, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.

Раздел 4

Трансбордиране

1. Корабите на Съюза, които притежават разрешение за риболов на островите Кук и желаят да трансбордират улов в риболовните води на островите Кук, могат да го правят само в определените пристанища на островите Кук, посочени в глава III, раздел 1, точка 4, буква а). Трансбордирането в морето извън пристанища е забранено и на всяко лице, нарушаващо тази разпоредба, се налагат санкциите, предвидени в законодателството на островите Кук.
2. Корабособствениците или техните агенти трябва да съобщят следната информация на компетентния орган на островите Кук най-малко 72 часа предварително:
 - а) пристанището на трансбордиране, където ще се проведе операцията;
 - б) името и международната радиопозивна (IRCS) на трансбордиращия риболовен кораб;
 - в) името и международната радиопозивна (IRCS) на приемащия риболовен кораб;
 - г) датата и часа на трансбордирането;
 - д) количеството за трансбордиране в kg, закръглено до най-близките 100 kg, по видове;
 - е) представянето на продуктите.
3. Корабите представят своите декларации за трансбордиране на компетентните органи на островите Кук не по-късно от 48 часа след приключване на трансбордирането или във всеки случай преди трансбордиращият кораб да напусне пристанището, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.

Раздел 5

Система за наблюдение на корабите (VMS)

Без да се засягат компетентността на държавата на флага и задълженията на корабите на Съюза към центъра за наблюдение на риболова на тяхната държава на флага, всеки кораб на Съюза съблюдава системата на FFA за наблюдение на кораби (FFA VMS), приложима понастоящем в риболовните зони на островите Кук.

Раздел 6

Наблюдатели

1. Докато извършват операции в риболовните зони на островите Кук, корабите на Съюза, които притежават разрешение за риболов на островите Кук, гарантират присъствието на наблюдатели в съответствие със съответните мерки на WCPFC за опазване и управление и съответното законодателство на островите Кук.

2. На борда на корабите на Съюза присъства наблюдател, упълномощен по регионалната програма за наблюдение на WCPFC, или наблюдател от IATTC, упълномощен съгласно меморандума за разбирателство, сключен между WCPFC и IATTC относно взаимното одобряване на упълномощени наблюдатели.

Глава IV

Контрол

1. Корабите на Съюза спазват съответните разпоредби от националното законодателство на островите Кук по отношение на риболовни дейности, както и мерките за опазване и управление, приети от WCPFC.
2. Контролни процедури:
 - а) капитаните на корабите на Съюза, извършващи риболовни дейности в риболовните зони на островите Кук, съдействат на всеки упълномощен служител на островите Кук, извършващ инспекция и контрол на риболовните дейности;
 - б) без да се засягат разпоредбите на националното законодателство на островите Кук, качването на борда следва да се извършва по такъв начин, че инспекционната платформа и инспекторите да могат да бъдат разпознати като упълномощени служители на островите Кук;
 - в) островите Кук предоставят на компетентния орган на Съюза списък с всички инспекционни платформи, използвани за морски инспекции. Този списък следва да съдържа поне:
 - i) имената на патрулните кораби (ПК) за наблюдение на рибарството;
 - ii) подробни данни за ПК;
 - iii) снимка на ПК.
 - г) по искане на Съюза или на определен от него орган островите Кук може да позволят на инспектори от Съюза да наблюдават дейностите на корабите на Съюза, включително трансбордирания, по време на провеждани на сушата проверки;
 - д) след приключване на инспекцията и подписване на доклада от инспекцията от страна на инспектора, докладът се предоставя на капитана за подпис и коментари, ако има такива. Този подпис не накърнява правата на страните в контекста на процедури за предполагаемо нарушение. Копие на доклада от инспекцията се предоставя на капитана на кораба преди инспекторът да напусне кораба;
 - е) присъствието на борда на тези инспектори не надвишава необходимото време за изпълнението на задълженията им.
3. Капитаните на корабите на Съюза, участващи в операции по разтоварване или трансбордиране в пристанище на островите Кук, разрешават и улесняват инспекцията на тези операции от страна на упълномощените лица на островите Кук.
4. Когато разпоредбите на настоящата глава не се спазват, органът на островите Кук си запазва правото да преустанови временно разрешението за риболов на кораба нарушител до приключване на формалностите и да наложи наказанието, определено в действащото законодателство на островите Кук. Държавата членка на флага и компетентният орган на Съюза незабавно биват информирани.

Глава V

Правоприлагане

1. Санкции
 - а) Неспазването на която и да е разпоредба в главите по-горе, на мерките за управление и опазване, приети от съответните регионални организации за управление на рибарството, или на националното законодателство на островите Кук води до санкции съгласно националното законодателство на островите Кук.
 - б) Държавата членка на флага и компетентният орган на Съюза биват незабавно и изцяло информирани за всички санкции и свързаните с тях съответни факти.

- в) Когато санкцията представлява временно преустановяване или оттегляне на разрешение за риболов, компетентният орган на Съюза може да поиска за оставащия срок, за който разрешението е било издадено, друго разрешение за риболов, което иначе би се прилагало за кораб на друг собственик.
2. Арест и задържане на риболовни кораби
- а) Островите Кук незабавно информират Съюза и държавата членка на флага за ареста и/или задържането на всеки риболовен кораб, който притежава разрешение за риболов съгласно Споразумението.
- б) В рамките на дванадесет (12) часа островите Кук предават копие от доклада от инспекцията с подробности за обстоятелствата и причините, довели до ареста и/или задържането, на Съюза и държавата членка на флага.
3. Процедура за обмен на информация в случай на арест и/или задържане
- а) Като се спазват сроковете и съдебните производства, предвидени в националното законодателство на островите Кук по отношение на арест и/или задържане, след получаване на горната информация се провежда консултативна среща между представители на Съюза и на островите Кук, на която е възможно да присъства представител на съответната държава членка.
- б) По време на срещата страните обменят всяка полезна информация или документация, която може да допринесе за изясняване на фактите. Корабособственикът или неговият агент бива информиран за резултатите от срещата и за всички мерки, произтичащи от ареста и/или задържането.
4. Уреждане на арест и/или задържане
- а) Прави се опит за уреждане по взаимно съгласие на спора във връзка с предполагаемото нарушение. Тази процедура завършва не по-късно от три (3) работни дни след ареста и/или задържането в съответствие с националното законодателство на островите Кук.
- б) При уреждане по взаимно съгласие сумата, която трябва да се заплати, се определя чрез позоваване на националното законодателство на островите Кук. Ако уреждане по взаимно съгласие не е възможно, се започва съдебно производство.
- в) Корабът се пуска и капитанът се освобождава от отговорност веднага щом задълженията, произтичащи от уреждането по взаимно съгласие, са изпълнени или законната гаранция е изплатена.
5. Органът на Съюза и Делегацията биват информирани за заведени съдебни дела и наложени санкции.

Глава VI

Сътрудничество в борбата с ННН риболов

1. С цел да се засили наблюдението на риболова и борбата срещу ННН риболова капитаните на корабите на Съюза се стремят да сигнализират за присъствието на всеки друг риболовен кораб в риболовните води на островите Кук.
2. Когато капитанът на кораб на Съюза наблюдава риболовен кораб, извършващ дейности, които може да представляват ННН риболов, той събира възможно най-изчерпателна информация за кораба и неговата дейност към момента на наблюдението. Докладите от наблюдението се изпращат незабавно на компетентния орган на островите Кук с копие до ЦНР на държавата на флага.
3. Органът на островите Кук изпраща възможно най-бързо на Съюза всеки доклад от наблюдението, с който разполага и който се отнася за риболовни кораби, извършващи дейности, които може да представляват ННН дейност в риболовните води на островите Кук.
-

Допълнения към настоящото приложение

- Допълнение 1 — Координати за връзка с компетентните органи
 - Допълнение 2 — Формуляр за заявление за разрешение за риболов
 - Допълнение 3 — Страница на риболовния дневник
 - Допълнение 4 — Образци за формата на съобщения и доклади
-

Допълнение 1

Координати за връзка с компетентните органи

Координати за връзка на ЕС

1. Органи на Съюза

Адрес: Mare B3 — Bilateral Agreements and Fisheries Control in International Waters („Морско дело и рибарство“ B3 — Двустранни споразумения и контрол на рибарството в международни води)
Rue Joseph II, 79, 01/079
1049 Brussels

Електронна поща: mare-b3@ec.europa.eu

Телефон: (+32) 229 69 493

Факс: (+32) 229 514 33

2. Лицензиращ отдел на Съюза

Адрес: D 4 — Unité Gestion Intégrée des données Halieutiques
Rue Joseph II, 99
B-1049 Bruxelles

Електронна поща: mare-licences@ec.europa.eu

Телефон: (+32) 229 91 262

3. Център за наблюдение на риболова (ЦНР) на Испания

Адрес: Centro de Seguimiento Pesquero
Sección Sistema Localización Buques
Subdirección General de Control e Inspección — Secretaria General de Pesca
C/ Velazquez 147, planta baja. Madrid

Телефон: (+34) 913 471 559

Електронна поща: csp@magrama.es

Координати за връзка на островите Кук

1. Риболовен орган

Адрес: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

Електронна поща: rar@mmr.gov.ck

Телефон: (+682) 29 730

Факс: (+682) 29 721

2. Лицензиращ орган

Адрес: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

Електронна поща: licensing@mmr.gov.ck

Телефон: (+682) 29 730

Факс: (+682) 29 721

3. Център за наблюдение на риболова (ЦНР)

Адрес: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

Електронна поща: a.jones@mmr.gov.ck

Телефон: (+682) 29 730

Факс: (+682) 29 721

4. Координатор на островите Кук

Име: Ben Ponia, Secretary of Marine Resources

Електронна поща: b.ponia@mmr.gov.ck

Мобилен телефон: (+682) 555 24

Допълнение 2

ФОРМУЛЯР А

ПРАВИТЕЛСТВО НА ОСТРОВИТЕ КУК



Закон за морските ресурси от 2005 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА РИБОЛОВЕН КОРАБ

(Регламенти относно морските ресурси (лицензиране) от 2012 г., Регламент 4)

- УКАЗАНИЯ:**
- * Обозначете ясно клетките с където е уместно
 - * Отговорете на всички въпроси в настоящия формуляр чрез попълване на съответните полета или чрез избор на подходящия отговор
 - * Подчертайте фамилното име
 - * Адрес означава пълният пощенски адрес.
 - * Всички мерни единици са в метричната система; Моля, посочете, ако са използвани други единици

1. Разрешение за риболовен кораб на островите Кук Разрешение за чужд риболовен кораб
(или разрешение за риболовен кораб на местен собственик/собственик от островите Кук)(или разрешение за чартиран риболовен кораб)

2. Данни за кораба

Име на кораба:

Държава на регистрацията (флаг):

Международна радиопозивна:

Регистрационен номер на държавата на флага:

ПРЕДИШНИ ДАННИ ЗА КОРАБА (АКО Е ПРИЛОЖИМО)

Предишно име на кораба:

Държава на последна регистрацията (флаг):

Последна международна радиопозивна:

Последен регистрационен номер на държавата на флага:

Година, през която е настъпила промяната:

СПЕЦИФИКАЦИИ НА КОРАБА

Брутен регистриран тонаж (БРТ): Обща дължина:

Държава на построяване: Година на построяване:

Материал на корпуса:

Алюминий Стъклено влакно Стомана Дървесина
 Други (да се посочат)

Марка/Модел на двигателя: Обща мощност на двигателя:

Максимален горивен запас: Номинална скорост (във възли):

Общ капацитет за съхраняване: Обичаен състав на екипажа:

Начини на съхранение:

Саламура Замразяване/Въздушни серпентини Лед Охладена морска вода

Предупреждение: Предоставянето на невярна, непълна или подвеждаща информация представлява нарушение, което се наказва с глоба. Ако някои от предоставените данни са неверни, непълни или подвеждащи, не се издава разрешение, а евентуалното разрешение, издадено въз основа на това заявление, се анулира.

ВИД НА КОРАБА

Единичен кораб с мрежа гъргър Кораб с парагади Кораб за транспортиране на риба
Група кораби с мрежа гъргър Кораб с въдици Други (да се посочат):
 Кораб майка Траулер
 Кораб с хрилни мрежи Кораб с влачеци въдици
 Кораб за търсене Дънен/дълбоководен риболов

ЧАРТЪОР/ОПЕРАТОР/СОБСТВЕНИК/КАПИТАН НА КОРАБА

Чартър/оператор:

Име	<input type="text"/>
Адрес	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Собственик:

Име	<input type="text"/>
Адрес	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Капитан:

Име	<input type="text"/>
Адрес	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Риболовен капитан:

Име	<input type="text"/>
Адрес	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

- | | | Да | Не |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. | Срещу собственика или чартъора започната ли е процедура съгласно законодателството по несъстоятелността в която да е юрисдикция? Ако отговорът е „да“, моля, посочете подробности (приложете отделен лист). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | Да | Не |
| 2. | Корабът бил ли е някога използван за нарушение на Закона за морските ресурси? Ако отговорът е „да“, моля, посочете подробности (приложете отделен лист). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | Да | Не |
| 3. | Корабът притежава ли действащи разрешения за риболов за други места в региона? Ако отговорът е „да“, моля, посочете държавата(ите), издала(и) разрешенията, и номера(та) на разрешението. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Държава _____ | | | |
| Не на разрешението _____ | | | |
| 4. | Предоставете информация за евентуални съвместни предприятия или други договорни споразумения с правителството на островите Кук или гражданин на островите Кук във връзка с предлаганите риболовни дейности:
а) дружествата предоставят – съвместно или поотделно – декларация, в която са посочени всички данни на съвместното предприятие, които се отнасят до корабите на дружеството (приложете подробна информация);
б) дружествата предоставят на Министерството на морските ресурси бизнес план, съдържащ всички данни за предложените риболовни, износни и маркетингови операции на дружествата, включително прогнозните разходи и финансовите отчети (приложете подробна информация). | | |
| | | Да | Не |
| 5. | Понастоящем в сила ли е споразумение за достъп между правителството на островите Кук и правителството на държавата на флага на кораба, за който се подава заявлението, или сдружение, представляващо собствениците или чартъорите на чуждестранни риболовни кораби, в които собственикът или чартъорът членува? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
-

ДАННИ ЗА ТРАНСПОНДЕРА ЗА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО (ALC) INMARSAT НА КОРАБА

		Да	Не
Монтиран ли е на кораба транспондер за местоположението (ALC), типowo одобрен от FFA (FFA VMS)? Ако отговорът е „да“, по-долу посочете подробности.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Номер на подвижната станция на Inmarsat:	<input type="text"/>	Име на монтажното дружество:	<input type="text"/>
Сериен номер на станцията Inmarsat:	<input type="text"/>	Координати за връзка:	<input type="text"/>
Марка/Модел:	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Версия на софтуера:	<input type="text"/>		<input type="text"/>

Предупреждение: Предоставянето на невярна, непълна или подвеждаща информация представлява нарушение, което се наказва с глоба. Ако някои от предоставените данни са неверни, непълни или подвеждащи, не се издава разрешение, а евентуалното разрешение, издадено въз основа на това заявление, се анулира.

ДАННИ ЗА ЗАЯВИТЕЛЯ

Име:	<input type="text"/>	Да се отметне според случая:	Упълномощен агент	<input type="checkbox"/>
Адрес:	<input type="text"/>		Чартьор/оператор	<input type="checkbox"/>
	<input type="text"/>		Собственик	<input type="checkbox"/>
	<input type="text"/>			
Телефон:	<input type="text"/>	Факс:	<input type="text"/>	
Електронна поща:	<input type="text"/>			

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗАЯВИТЕЛЯ

С настоящото подавам заявление за разрешение за риболовен кораб за описания по-горе
(риболовен кораб на островите Кук/чужд риболовен кораб). Декларирам, че горепосочените данни са верни, пълни и точни. Наясно съм, че се изисква да докладвам незабавно в срок от седем (7) дни всякакви промени на данните в настоящия формуляр на Секретаря по морските ресурси. Наясно съм също, че при неизпълнение на това задължение е възможно да бъде подведен(а) под наказателна отговорност.

Заявител**Дата****3. Контролен списък на приложенията**

Към Вашето заявление приложете следните документи:

- удостоверение за регистрация в корабния регистър на островите Кук
- удостоверение за регистрация в регистъра на FFA
- споразумение за беърбоут чартър / споразумение за чартър на риболовен кораб
- актуална снимка на кораба с маркировка и идентификационен номер (снимки на левия и десния борд на целия кораб и снимка на кърмата — най-много отпреди шест месеца)
- сертифицирани схематичен план и план за складиране (изв. също като план на общото разположение)
- списък и данни на екипажа
- копия на други разрешения или лицензи за риболов, валидни понастоящем в друга зона

Настоящото заявление се изпраща на Секретариата на Министерството на морските ресурси на по-долу посочения адрес, заедно с предвидената такса за подаване на заявление.

The Secretary (Секретар)
Ministry of Marine Resources
(Министерство на морските
ресурси)
P.O. Box 85
Avarua
Cook Islands

Телефон: (682) 28721
Факс: (682) 29721

Предупреждение: Предоставянето на невярна, непълна или подвеждаща информация представлява нарушение, което се наказва с глоба. Ако някои от предоставените данни са неверни, непълни или подвеждащи, не се издава разрешение, а евентуалното разрешение, издадено въз основа на това заявление, се анулира.

NAME OF VESSEL		FISHING PERMIT OR LICENCE NUMBER(S)			YEAR	TRIP No. THIS YEAR
NAME OF FISHING COMPANY	FFA VESSEL REGISTER NUMBER	NAME OF AGENT IN PORT OF UNLOADING		PORT OF DEPARTURE	PLACE OF UNLOADING	
COUNTRY OF REGISTRATION	UNIQUE VESSEL IDENTIFICATION (UVI)	<ul style="list-style-type: none"> • ALL DATES AND TIMES MUST BE IN NAUTICAL TIME • RECORD SMALL AND LARGE YELLOWFIN AND BIGEYE SEPARATELY 			DATE AND TIME OF DEPARTURE	DATE AND TIME OF ARRIVAL IN PORT
REGISTRATION NUMBER IN COUNTRY OF REGISTRATION	INTERNATIONAL RADIO CALLSIGN				AMOUNT OF FISH ONBOARD AT START OF TRIP	AMT OF FISH ONBOARD AFTER UNLOADING

MONTH	DAY	ACTIVITY CODE	NAUTICAL NOON TIME OR SET POSITION				SCHOOL ASSOC CODE	START OF SET TIME	END OF SET TIME	RETAINED CATCH (METRIC TONNES)								DISCARDS																						
			LATITUDE DDMM.MMM	N S	LONGITUDE DDDMM.MMM	E W				SKIPJACK	YELLOW FIN		BIGEYE		OTHER SPECIES		WELL NUMBERS	TUNA SPECIES			OTHER SPECIES																			
											Small < 9 kgs	Large > 9 kgs	Small < 9 kgs	Large > 9 kgs	NAME	METRIC TONNES		NAME	METRIC TONNES	CODE	NAME	NUMBER	METRIC TONNES																	

PAGE TOTAL																
TRIP TOTAL																

ACTIVITY CODES
 RECORD ALL SETS
 IF NO FISHING SET MADE IN A DAY, RECORD THE MAIN ACTIVITY FOR THAT DAY

1 FISHING SET	2 SEARCHING	3 TRANSIT	4 NO FISHING — BREAKDOWN	5 NO FISHING — BAD WEATHER	6 IN PORT — PLEASE SPECIFY	7 NET CLEANING SET	10 DEPLOYING OR RETREIVINGRAFTS, FADS OR PAYAOS
---------------	-------------	-----------	--------------------------	----------------------------	----------------------------	--------------------	-------------------------------------------------

SCHOOL ASSOCIATION CODES

1 UNASSOCIATED	2 FEEDING ON BAITFISH	3 DRIFTING LOG, DEBRIS OR DEAD ANIMAL	4 DRIFTING RAFT, FAD OR PAYAO	5 ANCHORED RAFT, FAD OR PAYAO
----------------	-----------------------	---------------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

TUNA DISCARD CODES

1 FISH DAMAGED / UNFIT FOR CONSUMPTION	2 VESSEL FULLY LOADED	3 GEAR FAILURE
----------------------------------------	-----------------------	----------------

UNLOADINGS TO CANNERY, COLD STORAGE, CARRIER OR OTHER VESSEL									
START DATE	END DATE	CANNERY OR VESSEL DESTINATION	INTL RADIO CALL SIGN	SKIPJACK	YELLOW FIN	BIGEYE	MIXED	OTHERS	REJECTS

NAME OF CAPTAIN				SIGNATURE OF CAPTAIN				DATE	
-----------------	--	--	--	----------------------	--	--	--	------	--

Допълнение 4

Образци за формата на съобщенията и докладите

1. Доклад при влизане (COE) ⁽¹⁾

Съдържание	Предаване
Получател на съобщението	
Код на съобщението	COE
Име на кораба	
IRCS (международна радиопозивна)	
Местоположение при влизане	LT/LG
Дата и час (UTC) при влизане	ДД/ММ/ГГГГ — ЧЧ:ММ
Количество (в тонове) риба на борда по видове:	
Албакор (YFT)	(т)
Големоок тон (BET)	(т)
Ивичест тон (SKJ)	(т)
Други (да се посочат)	(т)

2. Доклад при напускане (COX) ⁽²⁾

Съдържание	Предаване
Получател на съобщението	
Код на съобщението	COX
Име на кораба	
IRCS (международна радиопозивна)	
Местоположение при напускане	LT/LG
Дата и час (UTC) при напускане	ДД/ММ/ГГГГ — ЧЧ:ММ
Количество (в тонове) риба на борда по видове:	
Албакор (YFT)	(т)
Големоок тон (BET)	(т)
Ивичест тон (SKJ)	(т)
Други (да се посочат)	(т)

⁽¹⁾ Да се изпрати двадесет и четири (24) часа преди влизането в риболовните зони в риболовните води на островите Кук.

⁽²⁾ Да се изпрати двадесет и четири (24) часа преди напускането на риболовните зони в риболовните води на островите Кук.

3. Формуляр за деклариране на улова (САТ) след влизане в риболовните зони във водите на островите Кук ⁽¹⁾

Съдържание	Предаване
Получател на съобщението	
Код на съобщението	САТ
Име на кораба	
IRCS (международна радиопозивна)	
Дата и час (UTC) на доклада	ДД/ММ/ГГГГ — ЧЧ:ММ
Количество (в тонове) риба на борда по видове:	
Албакор (YFT)	(т)
Големоок тон (BET)	(т)
Ивичест тон (SKJ)	(т)
Други (да се посочат)	(т)
Брой замаятия от последния доклад	

4. Всички доклади се предават на компетентния орган на следните координати:

а. Електронна поща: a.jones@mnr.gov.ck

б. Факс: (+682) 29721

⁽¹⁾ Да се изпраща всяка седмица след влизането в риболовните зони в риболовните води на островите Кук.

СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на дипломатически ноти с Япония в съответствие с член 15, параграф 3, буква б) от Споразумението за взаимно признаване с цел да се измени Част Б на Секторното приложение относно добрите производствени практики (ДПП) по отношение на лекарствените продукти

ПИСМО ОТ ЯПОНИЯ

Брюксел, 22 април 2016 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да предложа, от името на Правителството на Япония, раздели I и II от Част Б на Секторното приложение относно добрите производствени практики (ДПП) по отношение на лекарствените продукти към Споразумението за взаимно признаване между Япония и Европейската общност, съставено в Брюксел на 4 април 2001 г. (наричано по-долу „Споразумението“) да бъдат заменени с раздели I и II от Част Б, приложени към настоящата нота, в съответствие с член 15, алинея 3, буква б) от Споразумението.

Също така имам честта да предложа, ако горното предложение е приемливо за Европейския съюз, настоящата бележка и Вашият отговор на нея да се разглеждат като споразумение между Правителството на Япония и Европейския съюз в това отношение, което влиза в сила на датата на изпращане на Вашия отговор.

Възползвам се от случая, за да изразя дълбоките си почитания.

Keiichi KATAKAMI

Извънреден и пълномощен посланик към Европейския съюз

Г-н Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор**Directorate-General for Trade European Commission*

ПИСМО ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Брюксел, 22 април 2016 г.

Ваше Превъзходителство,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от днешна дата със следния текст:

„Имам честта да предложа, от името на Правителството на Япония, раздели I и II от Част Б на Секторното приложение относно добрите производствени практики (ДПП) по отношение на лекарствените продукти към Споразумението за взаимно признаване между Япония и Европейската общност, съставено в Брюксел на 4 април 2001 г. (наричано по-долу „Споразумението“) да бъдат заменени с раздели I и II от Част Б, приложени към настоящата нота, в съответствие с член 15, алинея 3, буква б) от Споразумението.

Също така имам честта да предложа, ако горното предложение е приемливо за Европейския съюз, настоящата бележка и Вашият отговор на нея да се разглеждат като споразумение между Правителството на Япония и Европейския съюз в това отношение, което влиза в сила на датата на изпращане на Вашия отговор.“

Имам честта от името на Европейския съюз да уведомя Ваше превъзходителство, че Съюзът приема горното предложение на Правителството на Япония и да потвърдя, че бележката на Ваше превъзходителство и настоящият отговор следва да се разглеждат като споразумение между Европейски съюз и Правителството на Япония в това отношение, която влиза в сила в деня на изпращане на настоящия отговор.

Възползвам се от случая, за да изразя дълбоките си почитания към Вас.

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор

Directorate-General for Trade European Commission

Н. Пр.

Г-н Keiichi КАТАКАМИ

Извънреден и пълномощен посланик към Европейския
съюз

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ Б

Раздел I

Приложими закони, подзаконови и административни разпоредби във връзка с лекарствените продукти, изискванията към ДПП за лекарствените продукти, проверката и потвърждаването

Европейски съюз	Япония
<p>1. Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67) и измененията ѝ.</p> <p>2. Директива 2001/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно прилагането на добрата клинична практика при провеждането на клинични изпитвания на лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 121, 1.5.2001 г., стр. 34) и измененията ѝ.</p> <p>3. Директива 2005/28/ЕО на Комисията от 8 април 2005 г. относно определяне на принципи и подробни насоки за добра клинична практика по отношение на лекарствените продукти за хуманна употреба, предназначени за изследване, както и изискванията относно издаването на разрешително за производството или вноса на такива продукти (ОВ L 91, 9.4.2005 г., стр. 13), и измененията ѝ.</p> <p>4. Регламент (ЕС) № 536/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. относно клиничните изпитвания на лекарствени продукти за хуманна употреба, и за отмяна на Директива 2001/20/ЕО (ОВ L 158, 27.5.2014 г., стр. 1), и измененията му.</p> <p>5. Директива 2003/94/ЕО на Комисията от 8 октомври 2003 г. относно установяване на принципи и насоки за добра производствена практика по отношение на лекарствените продукти за хуманна употреба и изпитваните лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 262, 14.10.2003 г., стр. 22) и измененията ѝ.</p> <p>6. Делегиран регламент (ЕС) № 1252/2014 на Комисията от 28 май 2014 г. за допълнение на Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на принципите и насоките за добра производствена практика за активни вещества за лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 337, 25.11.2014 г., стр. 1) и измененията му.</p> <p>7. Настоящите версии на Наръчника за добрите производствени практики, съдържаща се в том IV от правилата за лекарствените продукти в Европейския съюз, и сборникът с процедурите на Европейския съюз за проверките и обмена на информация.</p>	<p>1. Закон за качеството, ефикасността и безопасността на продуктите, включително и фармацевтичните продукти и медицинските изделия (Закон № 145, 1960 г.), и измененията му.</p> <p>2. Постановление на МС към Закона за качеството, ефикасността и безопасността на продуктите, включително и фармацевтичните продукти и медицинските изделия (Постановление № 11 на МС, 1961 г.), и измененията му.</p> <p>3. Наредба към Закона за качеството, ефикасността и безопасността на продуктите, включително и фармацевтичните продукти и медицинските изделия (Наредба № 1 на Министерството на здравеопазването и социалната политика, 1961 г.), и измененията ѝ.</p> <p>4. Фармацевтични продукти, определени от Министерството на здравеопазването, труда и социалната политика съгласно разпоредбите от член 20-1, алинеи 6 и 7 от Постановлението на МС към Закона за качеството, ефикасността и безопасността на продуктите, включително и фармацевтичните продукти и медицинските изделия, и съгласно разпоредбите от член 96, алинеи 6 и 7 от Наредбата към Закона за качеството, ефикасността и безопасността на продуктите, включително и фармацевтичните продукти и медицинските изделия (Съобщение № 431 на Министерството на здравеопазването, труда и социалната политика, 2004 г.), и измененията им.</p> <p>5. Наредба за апаратурата и оборудването на аптеките и др. (Наредба № 2 на Министерство на здравеопазването и социалната политика, 1961 г.) и измененията ѝ.</p> <p>6. Министерска наредба за стандартизиране на контрола на производството и качеството на лекарствените продукти и лечебнопрофилактичната козметика (Наредба № 179 на Министерството на здравеопазването, труда и социалната политика, 2004 г.) и измененията ѝ.</p>

Раздел II

Компетентни органи

Европейски съюз	Япония
<p>Компетентните органи от Европейския съюз са следните органи на държавите — членки от Европейския съюз, или съответно органите, които са техни правоприменици:</p>	<p>Министерство на здравеопазването, труда и социалната политика или орган, който е негов правоприменик</p>
<p>Австрия Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH</p>	
<p>Белгия Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten/Agence fédérale des médicaments et produits de santé</p>	
<p>България Изпълнителна агенция по лекарствата</p>	
<p>Хърватия Agencija za lijekove i medicinske proizvode (HALMED)</p>	
<p>Кипър Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Υγείας</p>	
<p>Чешка република Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL)</p>	
<p>Дания Lægemiddelstyrelsen</p>	
<p>Естония Ravimiamet</p>	
<p>Финландия Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus</p>	
<p>Франция Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM)</p>	
<p>Германия Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) Paul-Ehrlich-Institut (PEI) Bundesinstitut für Impfstoffe und biomedizinische Arzneimittel (само биологични лекарствени продукти)</p>	
<p>Гърция Ethnikos Organismos Farmakon (EOF) (ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΑΡΜΑΚΩΝ)</p>	
<p>Унгария Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet (OGYÉI)</p>	
<p>Ирландия Health Products Regulatory Authority (HPRA)</p>	

Европейски съюз	Япония
Италия	
Agenzia Italiana del Farmaco	
Латвия	
Zāļu valsts aģentūra	
Литва	
Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba	
Люксембург	
Ministère de la Santé, Division de la Pharmacie et des Médicaments	
Малта	
Medicines Authority	
Нидерландия	
Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ)	
Полша	
Główny Inspektorat Farmaceutyczny (GIF)	
Португалия	
INFARMED — Autoridade Nacional do Medicamento e Produtos de Saúde, I.P	
Румъния	
Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale	
Словакия	
Štátny ústav pre kontrolu liečiv (SUKL)	
Словения	
Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke (JAZMP)	
Испания	
Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios	
Швеция	
Läkemedelsverket	
Обединено кралство	
Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency	
Европейски съюз	
Европейска агенция по лекарствата	

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/777 НА СЪВЕТА

от 29 април 2016 година

за разпределяне на възможностите за риболов съгласно протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 21 октомври 2015 г. Съюзът и правителството на островите Кук парафираха Споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство („споразумението“) и протокол за прилагането към него („протокола“), с които на корабите на Съюза се предоставят възможности за риболов във водите, над които островите Кук упражняват своя суверенитет или юрисдикция в областта на рибарството.
- (2) На 29 април 2016 г. Съветът прие Решение (ЕС) 2016/776 ⁽¹⁾ за подписване и временно прилагане на споразумението и протокола.
- (3) Следва да се определи методът за разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки за периода на временното прилагане, както и за срока на действие на протокола.
- (4) В съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета ⁽²⁾ Комисията трябва да уведоми засегнатите държави членки, ако се установи, че възможностите за риболов, предоставени на Съюза по силата на протокола, не се използват напълно. Липсата на отговор в рамките на срока, който ще бъде определен от Съвета, се счита за потвърждение, че корабите на съответната държава членка не използват напълно възможностите си за риболов през съответния период.
- (5) Член 12 от протокола предвижда временно прилагане на протокола от датата на подписването му. Следователно настоящият регламент се прилага от датата на подписване на протокола,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Възможностите за риболов, определени в протокола за прилагане към Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук, се разпределят между държавите членки, както следва:

кораби с мрежи гъргър за улов на риба тон:

Испания:	3 кораба
Франция:	1 кораб

⁽¹⁾ Решение (ЕС) 2016/776 на Съвета от 29 април 2016 г. за подписване от името на Европейския съюз и за временно прилагане на Споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук и протокола за прилагане към него (вж. страница 1 от настоящия брой на Официален вестник).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността, изменящ регламенти (ЕИО) № 2847/93 и (ЕО) № 1627/94 и отменящ Регламент (ЕО) № 3317/94 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33).

2. Регламент (ЕО) № 1006/2008 се прилага, без да се засяга споразумението.
3. Ако заявленията за разрешения за риболов от посочените в параграф 1 държави членки не изчерпват всички възможности за риболов, определени в протокола, Комисията разглежда заявления за разрешения за риболов от всяка друга държава членка в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1006/2008.
4. Посоченият в член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1006/2008 срок, в който държавите членки трябва да потвърдят, че не използват напълно предоставените съгласно протокола възможности за риболов, се определя на 10 работни дни, считано от датата, на която Комисията поиска такова потвърждаване.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от датата на подписване на протокола.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 април 2016 година.

За Съвета
Председател
A.G. KOENDERS

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/778 НА КОМИСИЯТА**от 2 февруари 2016 година**

за допълване на Директива 2014/59/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на обстоятелствата и условията, при които плащането на извънредните последващи вноски може да бъде частично или напълно отложено, както и по отношение на критериите за определяне на дейностите, услугите и операциите — във връзка с критичните функции, и за определяне на стопанските дейности и свързаните с тях услуги — във връзка с основните стопански дейности

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2014/59/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за създаване на рамка за възстановяване и реструктуриране на кредитни институции и инвестиционни посредници и за изменение на Директива 82/891/ЕИО на Съвета и директиви 2001/24/ЕО, 2002/47/ЕО, 2004/25/ЕО, 2005/56/ЕО, 2007/36/ЕО, 2011/35/ЕС, 2012/30/ЕС и 2013/36/ЕС и на регламенти (ЕС) № 1093/2010 и (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 2, параграф 2 и член 104, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Органът за реструктуриране следва, по искане на дадена институция, да позволи посоченото в член 104 от Директива 2014/59/ЕС отсрочено плащане на извънредните последващи вноски, с което да улесни оценката си на това дали институцията отговаря на условията за отлагане по член 104, параграф 3 от Директива 2014/59/ЕС. Съответната институция следва да предостави всяка информация, от която органът за реструктуриране се нуждае, за да извърши тази оценка. Органът за реструктуриране следва да вземе предвид цялата информация, с която разполагат компетентните национални органи, за да се избегне дублиране на изискванията за уведомяване.
- (2) Когато оценява въздействието на плащането на извънредните последващи вноски върху платежоспособността или ликвидността на институцията, органът за реструктуриране следва да анализира въздействието на плащането върху капиталовата и ликвидната позиция на институцията. При анализа следва да се допусне загуба в баланса на институцията, равна на дължимата сума към момента, в който тя стане изискуема, и да се направи прогноза за подходящ период от време на параметрите на капиталова адекватност на институцията след тази загуба; в него следва освен това да се допусне изходящ поток от средства, равен на дължимата сума към момента, в който тя стане изискуема, и да се оцени рискът по отношение на ликвидността.
- (3) В плановете за възстановяване и реструктуриране от институциите и органите за реструктуриране се изисква да могат да определят критичните функции и да гарантират тяхната непрекъснатост при институциите или групите.
- (4) Една от основните цели на реструктурирането е осигуряването на непрекъснатостта на критичните функции на реструктуриращата се институция. Непрекъснатостта защитава финансовата стабилност и реалната икономика и следователно има ключова роля в процеса на планиране на възстановяването и реструктурирането. Критичните функции могат да представляват услуги по приемане на депозити, отпускане и обслужване на заеми, плащане, клиринг, сетълмент, попечителство, дейности на пазарите за финансиране на едро, както и дейности на капиталовите пазари и инвестиционна дейност.
- (5) Критичните функции на дадена институция или група се определят в нейния план за възстановяване. Планът за възстановяване се оценява от органа за реструктуриране и формира основата на плана за реструктуриране. При съставянето на плана за реструктуриране органът за реструктуриране следва да извърши собствена оценка на критичните функции, както и да обясни как критичните функции и основните стопански дейности могат да бъдат правно и икономически разделени от другите функции, така че да се осигури непрекъснатостта им в случай на неизпълнение от институцията.

⁽¹⁾ OBL 173, 12.6.2014 г., стр. 190.

- (6) Когато се оценява възможността за успешно реструктуриране на дадена институция органите за реструктуриране следва да преценят дали избраната стратегия осигурява непрекъснатостта на критичните функции и дали правомощията за ограничаване или отстраняване на пречките пред успешното реструктуриране са свързани с критичните функции. Аналогично, при използване на инструмента за споделяне на загуби, от обхвата на инструмента могат да се изключат някои задължения, ако изключването е строго необходимо и пропорционално за осигуряване на непрекъснатостта на критичните функции. Критичните функции са от значение и в контекста на функционирането на инструмента на мостова банка, тъй като институцията, която е мостова банка, следва да ги запази.
- (7) Установяването на критичните функции следва да се осъществи на два етапа. Първо, при изготвянето на плановете си за възстановяване институциите извършват самооценка. Второ, органите за реструктуриране правят критически преглед на плановете за възстановяване на отделните институции, за да се гарантира последователност и съгласуваност в използваните от банките подходи. Тъй като органите за реструктуриране имат задълбочена представа за това кои функции са от ключово значение за запазване на финансовата стабилност като цяло, те са тези, които следва да вземат окончателното решение за определяне на критичните функции с оглед на планирането и провеждането на реструктурирането.
- (8) Критичните услуги следва да представляват основните операции, дейности и услуги, които се предоставят на една (специални услуги) или повече (споделени услуги) стопански единици или юридически лица в рамките на групата и които са необходими за осигуряването на една или повече критични функции. Критичните услуги могат да се предоставят от един или няколко органа (например отделно юридическо лице или вътрешен отдел) в рамките на групата (вътрешни услуги) или да се възлагат на външен изпълнител (външни услуги). Дадена услуга следва да се счита за критична, когато нейното нарушаване може да представлява сериозна пречка за изпълнението на критичните функции или напълно да го възпрепятства поради неразривната ѝ свързаност с критичните функции, които институцията изпълнява за трети лица. Тя се определя след като бъде определена съответната критична функция.
- (9) Институциите и органите за реструктуриране следва да определят критичните услуги и в плановете за възстановяване и реструктуриране. Доколкото критичните услуги са възложени на външни изпълнители — трети лица, органът за реструктуриране следва да може да ограничи оценката си до необходимото за установяване на това дали институцията разполага с подходящ план за осигуряване на непрекъснатостта на дейността.
- (10) Определянето на дадена услуга като критична следва да позволи на институциите да осигурят непрекъснатото ѝ наличие, като предвидят за нея защитени от неизпълнение структури или отдели или сключат подходящи споразумения, когато тя е възложена на външен доставчик.
- (11) Основната разлика между критична функция и основна дейност се състои във въздействието на съответните дейности. Критичните функции следва да се оценяват от гледна точка на тяхното значение за функционирането на реалната икономика и финансовите пазари и оттам — за финансовата стабилност като цяло, а основните стопански дейности следва да се разглеждат спрямо значението им за самата институция — като например от гледна точка на значението им за приходите и печалбата на институцията.
- (12) В плана за възстановяване следва подробно да са описани процесите за определяне на стойността и продаваемостта на основните стопански дейности, операции и активи на институцията, поради което в плана за реструктуриране следва също да са онагледени критичните операции и основните стопански дейности на институцията и представен начинът, по който тези функции и стопански дейности могат да бъдат правно и икономически разделени от останалите функции, така че да се осигури непрекъснатост в случай на неизпълнение на задълженията от страна на институцията. При реструктурирането непрекъснатостта на критичните функции и основните стопански дейности може да обоснове изключването на някои задължения от приложното поле на инструмента за споделяне на загуби, както и прехвърлянето на този инструмент към мостова банка.
- (13) Основните стопански дейности често се възприемат във връзка със степента, в която допринасят за финансовите резултати на институцията. Подобен подход обаче е възможно да не отразява напълно всички основни стопански дейности, тъй като институцията може да предоставя услуга, която не генерира непосредствена печалба (а дори може да генерира и загуба), но създава съществена франчайзингова стойност и поради това е важна за дейността ѝ като цяло.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се определят разпоредбите относно:

- а) обстоятелствата и условията, при които по силата на член 104, параграф 3 от Директива 2014/59/ЕС плащането на извънредни последващи вноски може да бъде частично или изцяло отложено;
- б) критериите за определяне на посочените в член 2, параграф 1, точка 35 от Директива 2014/59/ЕС дейности, услуги и операции;
- в) критериите за определяне на посочените в член 2, параграф 1, точка 36 от Директива 2014/59/ЕС стопански дейности и свързаните с тях услуги.

Тези разпоредби се прилагат от органа за реструктуриране, определен от държавата членка в съответствие с член 3 от Директива 2014/59/ЕС.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „период на отлагане“ означава период до шест месеца;
- 2) „функция“ означава структуриран набор от дейности, услуги или операции, които институцията или група извършва за трети лица, независимо от вътрешната организация на институцията;
- 3) „стопанска дейност“ означава структуриран набор от дейности, процеси или операции, които институцията или група е разработила за трети лица с оглед постигане целите на организацията.

ГЛАВА II

ОТЛАГАНЕ НА ПОСЛЕДВАЩИ ВНОСКИ

Член 3

Отлагане на извънредни последващи вноски

1. По искане на дадена институция органът за реструктуриране може да пристъпи към посоченото в член 104, параграф 3 от Директива 2014/59/ЕС отлагане на последващи вноски. Тази институция предоставя всяка информация, от която органът за реструктуриране се нуждае, за да оцени въздействието на плащането на извънредни последващи вноски върху финансовото ѝ състояние. За да прецени дали институцията удовлетворява посочените в параграф 3 условия за отлагане, органът за реструктуриране взема под внимание цялата информация, с която разполагат компетентните национални органи.

2. Когато преценява дали институцията удовлетворява условията за отлагане, органът за реструктуриране оценява въздействието, което дадено плащане на извънредни последващи вноски би оказало върху платежоспособността и ликвидността ѝ. Когато институцията е част от група се оценява и въздействието върху платежоспособността и ликвидността на групата като цяло.

3. Органът за реструктуриране може да отложи плащането на извънредни последващи вноски, ако заключи, че то поражда някоя от следните ситуации:
- а) вероятно нарушение, в рамките на следващите шест месеца, на минималните капиталови изисквания за институцията, предвидени в член 92 от Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾;
 - б) вероятно нарушение, в рамките на следващите шест месеца, на минималното изискване за ликвидно покритие, определено в член 412, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 575/2013 и допълнително уточнено в член 4 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61 на Комисията ⁽²⁾;
 - в) възможно нарушение, в рамките на следващите шест месеца, на специалното изискване за ликвидност на институцията, предвидено в член 105 от Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.
4. Органът за реструктуриране ограничава периода на отлагане до необходимото за избягване на рисковете за финансовото състояние на институцията или на групата, към която тя принадлежи. Органът за реструктуриране следи редовно дали условията за отлагане, посочени в параграф 3, продължават да са налице по време на периода на отлагане.
5. По искане на съответната институция органът за реструктуриране може да поднови периода на отлагане, ако прецени, че условията за отлагане, посочени в параграф 3, продължават да са налице. Това подновяване не надвишава 6 месеца.

Член 4

Оценка на въздействието на отлагането върху платежоспособността

1. Органът за реструктуриране оценява въздействието на плащането на извънредни последващи вноски върху изискуемата капиталова позиция на институцията. Оценката включва анализ на въздействието, което плащането на извънредни последващи вноски може да окаже върху спазването от страна на институцията на минималните капиталови изисквания, предвидени в член 92 от Регламент (ЕС) № 575/2013.
2. За целите на тази оценка размерът на последващите вноски се приспада от собствените средства на институцията.
3. Анализът, посочен в параграф 1, обхваща най-малко периода до следващата дата на подаване на информацията за капиталовите изисквания, определена в член 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 680/2014 на Комисията ⁽⁴⁾.

Член 5

Оценка на въздействието на отлагането върху ликвидността

1. Органът за реструктуриране оценява въздействието на плащането на извънредни последващи вноски върху ликвидната позиция на институцията. Оценката включва анализ на въздействието, което плащането на извънредни последващи вноски може да окаже върху спазването от страна на институцията на изискването за ликвидно покритие, предвидено в член 412, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 575/2013 и допълнително уточнено в член 4 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 1).

⁽²⁾ Делегиран регламент (ЕС) 2015/61 на Комисията от 10 октомври 2014 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискването за ликвидно покритие за кредитните институции (ОВ L 11, 17.1.2015 г., стр. 1).

⁽³⁾ Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 680/2014 на Комисията от 16 април 2014 г. за определяне, в съответствие с Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета, на техническите стандарти за изпълнение по отношение на предоставянето на информация от институциите на надзорните органи (ОВ L 191, 28.6.2014 г., стр. 1).

2. За целите на анализа, описан в параграф 1, при изчисляването на нетните изходящи ликвидни потоци органът за реструктуриране добавя, както е посочено в член 20, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61, изходящ поток ликвидност, равен на 100 % от дължимата сума към момента, в който плащането на извънредни последващи вноски стане изискуемо.
3. Органът за реструктуриране оценява и въздействието на изходящите потоци по параграф 2 върху специалните изисквания за ликвидност, установени в член 105 от Директива 2013/36/ЕС.
4. Анализът, посочен в параграф 1, обхваща най-малко периода до следващата дата на подаване на информацията във връзка с изискването за ликвидно покритие, определена в член 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 680/2014.

ГЛАВА III

КРИТЕРИИ ВЪВ ВРЪЗКА С ОПРЕДЕЛЯНЕТО НА КРИТИЧНИТЕ ФУНКЦИИ И ОСНОВНИТЕ СТОПАНСКИ ДЕЙНОСТИ

Член 6

Критерии във връзка с определянето на критичните функции

1. Дадена функция се приема за критична, ако удовлетворява следните условия:
 - а) функцията се изпълнява от дадена институция за трети лица, които не са свързани с нея или групата; както и
 - б) внезапното прекъсване на тази функция, поради системното ѝ значение за третите лица и системното значение на изпълняващата я институция или група, би имало съществено неблагоприятно въздействие върху третите лица, би оказало верижен ефект или би подкопало общото доверие на пазарните участници.
2. Когато оценяват същественото неблагоприятно въздействие върху третите страни, системното значение на функцията за третите страни и системното значение на изпълняващата функцията институция или група, институцията и органът за реструктуриране взимат под внимание размера, пазарния дял, външната и вътрешната взаимосвързаност, сложността и трансграничните дейности на институцията или групата.

Критериите за оценка за въздействието върху третите страни включват най-малко следните елементи:

- а) естеството и глобалния, националния или регионалния обхват на дейността, както и обема и броя на трансакциите; броя на клиентите и контрагентите; броя на клиентите, за които институцията е единственият или основният банков партньор;
 - б) значението на институцията на местно, регионално, национално или европейско равнище, по целесъобразност за съответния пазар. Значението на институцията може да бъде оценено въз основа на пазарния дял, взаимосвързаността, сложността и трансграничните дейности;
 - в) естеството на клиентите и заинтересованите страни, обхванати от функцията — например, но не само, индивидуални клиенти, корпоративни клиенти, междубанкови клиенти, централни клирингови къщи и публични субекти;
 - г) потенциалното сътресение на функционирането на пазарите, инфраструктурите, клиентите и публичните услуги. По-конкретно, оценката може да обхване въздействието върху ликвидността на съответните пазари, въздействието и обхвата на сътресенията в отношенията с клиентите, както и краткосрочните потребности от ликвидност; осезаемостта за контрагентите, клиентите и обществеността; капацитета и бързината на реакция на клиентите; значението за функционирането на други пазари; въздействието върху ликвидността, операциите, структурата на друг пазар; въздействието върху други контрагенти, свързани с основните клиенти, и взаимовръзките на функцията с други услуги.
3. Функция, която е от основно значение за реалната икономика и финансовите пазари, се приема за заменяема, ако може да бъде заменена по приемлив начин и в разумен срок, като по този начин се избегнат системни проблеми за реалната икономика и финансовите пазари.

При оценяването на заменяемостта на дадена функция се отчитат следните критерии:

- а) структурата на пазара за тази функция и наличието на алтернативни доставчици;
- б) възможностите на останалите доставчици по отношение на капацитета, изискванията за изпълняване на функцията и потенциалните пречки за навлизане на пазара или разрастване;
- в) стимулт за други доставчици да поемат тези дейности;
- г) необходимото време за преминаване на ползвателите на услугата към нов доставчик на услуги и свързаните с този преход разходи; необходимото време за поемане на функцията от другите конкуренти и дали този срок е достатъчен, за да се предотвратят сериозни сътресения в зависимост от вида услуга.

4. Дадена услуга се приема за критична, когато прекъсването ѝ може да представлява сериозна пречка за една или повече критични функции или да възпрепятства изпълнението им. Дадена услуга не се смята за критична, когато е възможно да бъде осигурена от друг доставчик в рамките на разумен срок и в съпоставима степен по отношение на предмет, качество и цена.

5. Прекъсването на функциите или услугите се състои в това те вече да не се предоставят в съпоставима степен, при съпоставими условия и със съпоставимо качество, освен ако промяната в предоставянето на функцията или услугата не се осъществява по подходящ начин.

Член 7

Критерии във връзка с определянето на основните стопански дейности

1. За основни стопански дейности се приемат стопанските дейности и свързаните с тях услуги, които са съществени източници на приходи или печалба, или са със съществена франчайзингова стойност за дадена институция или група, от която тази институция е част.

2. Основните стопански дейности се установяват въз основа на вътрешната организация на институцията, корпоративната ѝ стратегия и степента, в която те допринасят за финансовите ѝ резултати. Сред показателите за основни стопански дейности са:

- а) генерираните приходи от основните стопански дейности като процент от общите приходи;
- б) генерираната печалба от основните стопански дейности като процент от общата печалба;
- в) възвръщаемостта от капитала или активите;
- г) общите активи, приходи и резултат от дейността;
- д) клиентската база, географското присъствие, търговската марка и оперативните полезни взаимодействия на дейностите с други дейности на групата;
- е) последиците от прекъсването на дадена основна стопанска дейност за разходите и резултата от дейността, когато тази дейност е източник на финансиране или ликвидност;
- ж) перспективите за растеж на основна стопанска дейност;
- з) привлекателността на бизнеса за конкуренти в рамките на потенциално придобиване;
- и) пазарен потенциал и франчайзингова стойност.

При установяването на основна стопанска дейност могат да се вземат предвид очакваните приходи, перспективите за растеж и франчайзинговата стойност, стига те да бъдат подкрепени от реалистични, обосновани прогнози техните допускания.

3. Основните стопански дейности могат да се основават на дейности, които сами по себе си не генерират пряка печалба за институцията, но ги подкрепят, допринасяйки косвено за печалбата на институцията.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 8

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 2 февруари 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/779 НА КОМИСИЯТА**от 18 май 2016 година****за определяне на единни правила относно процедурите за определяне дали тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2014/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия и за отмяна на Директива 2001/37/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 3 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС държавите членки забраняват пускането на пазара на тютюневи изделия с характерни вкусово-ароматни качества.
- (2) С оглед да се гарантира, че тези забрани се прилагат по единен начин в Съюза, в съответствие с член 7, параграф 3 от Директива 2014/40/ЕС е целесъобразно да се определят общи процедури за определяне на това дали дадено тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества.
- (3) Когато дадена държава членка („иницииращата държава членка“) или Комисията счита, че е възможно дадено тютюнево изделие да притежава характерни вкусово-ароматни качества, тя следва да поиска от производителя или вносителя да представи своята оценка на изделието. Процедурата за определяне дали е налице изделие с характерни вкусово-ароматни качества следва да се инициира от държавите членки, когато става въпрос за изделия, които се пускат на пазара само в една държава членка или в малък брой държави членки. Когато дадена държава членка счита, че дадено изделие се пуска на пазара в редица различни държави членки, тя следва да може да поиска процедурата да се инициира от Комисията.
- (4) С цел да се избегне провеждането на паралелни процедури, държавите членки и Комисията следва да се информират взаимно относно инициирането на процедури. Когато една държава членка инициира процедура, всички други държави членки следва да се въздържат от инициране на процедура за същото изделие. Като алтернатива държавите членки могат да се споразумеят друга държава членка да поеме функциите на иницираща държава членка. Всички процедури, иницирани в държави членки, различни от инициращата държава членка, следва да бъдат спрени до приемането на решение от инициращата държава членка.
- (5) Комисията следва да може да иницира процедура по всяко време, включително след приемане на решение, в което се заключава, че дадено изделие не притежава характерни вкусово-ароматни качества. Когато Комисията иницира процедура, всички национални процедури относно същото изделие следва да бъдат преустановени.
- (6) Ако производителят или вносителят не оспорва, че изделието притежава характерни вкусово-ароматни качества или не представи отговор на искане за негова оценка дали дадено изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, следва да е възможно да се извърши определяне въз основа на опростена процедура.
- (7) Ако производителят или вносителят оспорва, че изделието притежава характерни вкусово-ароматни качества, инициращата държава членка или Комисията следва да извърши задълбочена оценка. За тази цел тя може да се допита до независима консултативна група и да събере информация от други източници. Освен това може да се обменя информация с други държави членки и с Комисията.
- (8) След провеждането на задълбочената оценка и преди да се приеме решение дали съответното изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, на производителя или вносителя на изделието следва да бъде дадена възможност да представи писмен коментар. В своя писмен коментар производителят или вносителят следва да посочи също така дали се е допитал до дружеството майка, когато това е приложимо. Вносителите следва също така да се насърчават да се допитват до производителя.

⁽¹⁾ OBL 127, 29.4.2014 г., стр. 1.

- (9) Инициращата държава членка следва да представи проект на своето решение на Комисията, включително копие от становището на независимата консултативна група, когато е приложимо. Копия от тези документи следва да бъдат изпратени на всички други държави членки заедно с резюме на широко разпространен език.
- (10) Комисията и другите държави членки могат да представят коментари по проекта на решението. Следва да бъдат положени усилия за постигане на консенсус по проекта на решението и ключовата обосновка, на която се основава то. В случай че държавите членки изразят различни становища относно това дали дадено изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, Комисията следва да положи усилия за постигане на консенсус. Ако не бъде постигнат консенсус и когато това е необходимо, за да се гарантира единното прилагане на забраната, въведена с член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС, Комисията следва да пристъпи към това да определи дали съответното изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества.
- (11) С оглед на свързаните с общественото здраве съображения, залегнали в основата на забраната за изделия с характерни вкусово-ароматни качества, и като се отчита надлежно принципът на предпазливост, е целесъобразно инициращата държава членка да може да приеме мерки за забрана веднага след като се увери, в съответствие с предвидената в настоящия регламент процедура, че съответното изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества. Независимо от това, когато впоследствие Комисията приеме решение по отношение на това изделие, инициращата държава членка следва незабавно да предприеме мерки, за да гарантира, че нейното законодателство и практики са в съответствие с това решение, така че предвидената в член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС забрана да се прилага единно в Съюза.
- (12) Държавите членки и Комисията следва да осигурят на обществеността достъп до неверителни версии на решенията, приети съгласно настоящия регламент. Исканията чувствителната търговска информация да остане поверителна следва да бъдат надлежно отчетени. Когато такива искания бъдат счетени за обосновани, съответната информация следва да се съобщава само посредством сигурни средства за предаване на данни.
- (13) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 25 от Директива 2014/40/ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

В настоящия регламент се определят единни правила относно процедурите за определяне дали едно тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества.

Член 2

Определение

За целите на настоящия регламент „същото изделие“ означава изделие със същата пропорция на същите съставки в тютюневата смес, независимо от марката или дизайна.

ГЛАВА II

ИНИЦИИРАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

Член 3

Инициране от държава членка или от Комисията

1. Когато дадена държава членка („инициращата държава членка“) или Комисията счита, че е възможно дадено тютюнево изделие да притежава характерни вкусово-ароматни качества, тя може да иницира процедурата за определяне дали едно тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества. Държавите членки могат също така да поискат от Комисията да иницира процедура.

2. Комисията може да инициира процедурата, посочена в параграф 1, дори когато една или няколко държави членки са инициирали или приключили една или няколко процедури, по-специално когато това е необходимо, за да се гарантира единното прилагане на член 7 от Директива 2014/40/ЕС.

Член 4

Първоначално искане до производителя или вносителя

1. Инициращата държава членка или Комисията информира производителя или вносителя на изделието за становището си, че е възможно дадено тютюнево изделие да притежава характерни вкусово-ароматни качества, и отправя искане до производителя или вносителя да представи своята оценка.
2. Производителят или вносителят отговаря на искането и представя своето писмено становище в срок от четири седмици от получаването на искането, посочено в параграф 1, или до друга дата, договорена съответно с инициращата държава членка или с Комисията. Доколкото е възможно, в своя отговор производителят или вносителят посочва други държави членки, в които същото изделие е пуснато на пазара. Производителят съобщава също така становището на своето дружество майка, когато това е приложимо. Вносителят съобщава също така становището на производителя.
3. В своя отговор съгласно параграф 2 производителят или вносителят посочва дали счита, че същите изделия, които се пускат на пазара в други държави членки, са с различни вкусово-ароматни качества в една или повече от съответните държави членки. В такъв случай производителят или вносителят посочва на какви основания се базира това твърдение.

Член 5

Първоначална координация

1. Когато държава членка инициира процедурата, тази държава незабавно уведомява Комисията и всички други държави членки за започването на процедурата.

Когато Комисията инициира процедурата, тя незабавно уведомява всички държави членки.

Инициращата държава членка или Комисията съобщава информацията, получена от производителя или вносителя в съответствие с член 4, параграф 2, на другите държави членки и, ако е приложимо, на Комисията.

2. Когато една държава членка инициира процедура, другите държави членки се въздържат от започване на паралелна процедура относно същото изделие. Когато вече са иницирани процедури относно същото изделие в две или повече държави членки, процедурата продължава само държавата членка, която първа е иницирала процедурата. Чрез дерогация засегнатите държави членки могат да се споразумеят друга държава членка да изпълнява функциите на иницираща държава членка. Всички процедури, иницирани в държави членки, различни от инициращата държава членка, се преустановяват до приемането на решение от инициращата държава членка.
3. Когато Комисията иницира процедура, всички държави членки се въздържат от започване на процедури и — с изключение на предвиденото в член 9, параграф 3, втора алинея — всички висящи национални процедури се преустановяват.
4. При поискване вече събраната информация се обменя между държавите членки и с Комисията.

Член 6

Оценка на производителя или вносителя

1. Когато производителят или вносителят не оспорва, че дадено тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, той информира за това инициращата държава членка или Комисията в своя отговор, представен в съответствие с член 4, параграф 2.

Ако в своя отговор производителят или вносителят не е оспорил, че дадено тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, или ако не представи отговор в съответствие с член 4, параграф 2, инициращата държава членка или, съответно, Комисията може да пристъпи към определяне съгласно член 9 или, съответно, член 10, когато счита, че разполага с достатъчно информация, за да извърши определяне.

Доколкото държавата членка или Комисията счита, че е необходимо да се получи допълнителна информация, за да може да направи окончателно определяне дали изделието притежава характерни вкусово-ароматни качества, тя може в съответствие с член 7 да събере допълнителна информация, преди да извърши определяне съгласно член 9 или член 10.

2. Ако производителят или вносителят оспорва, че изделието притежава характерни вкусово-ароматни качества, инициращата държава членка или Комисията продължава процедурата в съответствие с членове 7 и 8.

ГЛАВА III

РАЗСЛЕДВАНЕ

Член 7

Събиране на допълнителна информация и допитване до консултативната група

1. Инициращата държава членка или Комисията може да поиска допълнителна информация от засегнатия производител или вносител, която да бъде предоставена в рамките на срока, посочен в искането. Тя може да поиска информация и от други източници, да обменя информация с други държави членки и, когато е приложимо — с Комисията, както и да се допитва до независимата консултативна група (наричана по-долу „консултативната група“), създадена с Решение за изпълнение (ЕС) 2016/786 на Комисията ⁽¹⁾.

2. Когато бъде извършено допитване до консултативната група, тя представя своето становище в рамките на приложимия срок съгласно член 10, параграф 6 от Решение за изпълнение (ЕС) 2016/786.

Член 8

Право на производителите и вносителите да представят коментари

1. Когато на основание член 6, параграф 2 инициращата държава членка или Комисията е провела допълнително разследване съгласно член 7 и когато при надлежно отчитане на получената от това разследване информация инициращата държава членка или Комисията счита, че дадено изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, преди да приеме решение тя дава възможност на производителя или вносителя да представи писмен коментар.

Държавата членка или Комисията предоставя на производителя или вносителя резюме на основанията за приемане на предложеното решение. Когато бъде направено допитване до консултативната група, нейното становище се предоставя на производителя или вносителя. Производителят или вносителят разполага с четири седмици да представи своя коментар. Този срок може да бъде удължен със съгласието на инициращата държава членка или, съответно, на Комисията. В своя коментар производителят или вносителят посочва също така дали се е допитал до дружеството майка, когато това е приложимо. Вносителят посочва дали се е допитал до производителя.

2. Когато инициращата държава членка или Комисията счете, че е необходимо да събере допълнителна информация след получаване на коментара на производителя или вносителя, тя предоставя на производителя или вносителя събраната допълнителна информация и му дава възможност да представи допълнителен писмен коментар.

⁽¹⁾ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/786 на Комисията от 18 май 2016 г. за определяне на процедурата за създаването и дейността на независима консултативна група, която подпомага държавите членки и Комисията при определянето дали тютюневи изделия притежават характерни вкусово-ароматни качества (вж. страница 79 от настоящия брой на Официален вестник).

ГЛАВА IV

ОПРЕДЕЛЯНЕ

Член 9

Координация преди вземане на решение от държава членка

1. Въз основа на информацията на свое разположение, включително информация, получена, съответно, съгласно членове 6, 7 и 8, инициращата държава членка изготвя проект на решение дали изделието се счита за притежаващо характерни вкусово-ароматни качества, забранени съгласно член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС.

Проектът на решение се мотивира, като надлежно се отчита становището на консултативната група, когато е приложимо, и друга съответно налична информация.

Инициращата държава членка представя проекта на решение на Комисията и другите държави членки. Тя също така представя становището на консултативната група, ако се е допитала до нея, и — доколкото е възможно — представя подробности за всички други държави членки, в които същото изделие е пуснато на пазара.

Окончателното решение може да бъде прието едва след изтичането на срок от четири седмици от представянето на проекта на решението. Този срок може да бъде удължен със споразумение между инициращата държава членка и Комисията.

2. Комисията и другите държави членки могат да представят своите становища по проекта на решение в срок от три седмици от представянето на проекта на решение. Всички възражения срещу заключението, посочено в проекта на решение, надлежно се обосновават.

3. Инициращата държава членка разглежда получените становища. В случай на разногласие дали едно изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, инициращата държава членка, другите държави членки и Комисията, ако е приложимо, полагат усилия да постигнат консенсус. Ако не бъде постигнат консенсус и когато това е необходимо, за да се гарантира единно прилагане на член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС, Комисията иницира процедурата в съответствие с член 3, параграф 1.

Иницирането на процедурата от страна на Комисията в съответствие с първа алинея не засяга правото на инициращата държава членка да пристъпи към приемане на решение за забрана на изделието на основание член 7, параграф 1. В такъв случай инициращата държава членка уведомява производителя или вносителя за решението си. Тя предоставя също така копие от решението на другите държави членки и, съответно, на Комисията, като доколкото е възможно откроява държавата или държавите членки, в които същото изделие е пуснато на пазара. След като Комисията приеме своето решение, държавата членка незабавно предприема всички необходими мерки, за да гарантира, че националното ѝ законодателство съответства на това решение.

4. В случай че държавите членки и Комисията не представят възражения по проекта на решение на инициращата държава членка, тази държава приема решението и уведомява за него производителя или вносителя. Копие от него се предоставя на другите държави членки и, съответно, на Комисията, като доколкото е възможно, се откроява държавата или държавите членки, в които същото изделие е пуснато на пазара.

Член 10

Решение на Комисията

1. Когато производителят или вносителят информира Комисията, че не оспорва, че дадено тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, или когато производителят не представи отговор в съответствие с член 4, параграф 2, Комисията приема решение съгласно член 7, параграф 2 от Директива 2014/40/ЕС относно това дали съответното изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества, като отчита надлежно информацията, с която разполага, включително всякаква допълнителна информация или данни, получени в съответствие с член 7.

2. Когато на основание член 6, параграф 2 Комисията пристъпи към провеждане на задълбочено разследване в съответствие с членове 7 и 8, въз основа на получената информация от това разследване Комисията приема решение съгласно член 7, параграф 2 от Директива 2014/40/ЕС относно това дали съответното изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества.

Член 11

Паралелни процедури

1. Спрените национални процедури, отнасящи се до същото изделие, могат да бъдат възобновени веднага след като инициращата държава членка приеме решение. Ако дадена държава членка, в която същото изделие е пуснато на пазара, не е съгласна с решението на инициращата държава членка, тя съобщава своята позиция на Комисията. Комисията се допитва до инициращата държава членка и другите държави членки, в които същото изделие е пуснато на пазара. Ако въз основа на допитването това бъде счетено за необходимо, за да се гарантира единното прилагане на член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС, Комисията иницира процедура в съответствие с член 3, параграф 1.
2. Когато Комисията вземе решение, всички държави членки гарантират правилното изпълнение на това решение.

ГЛАВА V

ИНФОРМАЦИЯ

Член 12

Поверителна информация

1. В своята кореспонденция производителите и вносителите могат да поискат определена информация да остане поверителна на основание, че представлява търговска тайна или друг вид чувствителна търговска информация. В такъв случай те посочват ясно съответната информация и излагат причините, на които се основава тяхното искане.
2. Когато искането бъде счетено за основателно, държавите членки и Комисията гарантират, че получената по реда на настоящия регламент информация е подходящо защитена. Всяко съобщаване на тази информация се извършва чрез механизми, които позволяват сигурно предаване на поверителна информация.

Член 13

Публикуване на решенията

Държавите членки и Комисията предоставят достъп на обществеността до неверителни версии на всички решения, приети на основание настоящия регламент.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 14

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 май 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/780 НА КОМИСИЯТА**от 19 май 2016 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 329/2007 на Съвета относно ограничителни мерки срещу
Корейската народнодемократична република**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 329/2007 на Съвета от 27 март 2007 г. относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 1, буква ц) от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение V към Регламент (ЕО) № 329/2007 са изброени лица, образувания и органи, които не са изброени в приложение IV, но са посочени от Съвета и са обхванати от замразяването на финансови средства и икономически ресурси съгласно този регламент.
- (2) На 19 май 2016 г. Съветът реши да добави 18 физически лица и 1 образувание в списъка на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителни мерки. Също така бяха актуализирани вписванията за 2 лица. Поради това приложение V следва да бъде съответно изменено.
- (3) За да се гарантира, че предвидените в настоящия регламент мерки са ефективни, той трябва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение V към Регламент (ЕО) № 329/2007 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 май 2016 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Началник на Службата за инструментите в областта
на външната политика

⁽¹⁾ OBL 88, 29.3.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение V към Регламент (ЕО) № 329/2007 се изменя, както следва:

1) В категория „Физически лица по член 6, параграф 2, буква а)“ се добавят следните вписвания:

„15.	CHOE Kyong-ong		Генерал-полковник от армията на КНДР. Бивш член на Централната военна комисия на Корейската работническа партия, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
16.	CHOE Yong-ho		Генерал-полковник от армията на КНДР. Бивш член на Централната военна комисия на Корейската работническа партия, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. Командир на военновъздушните сили. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
17.	HONG Sung Mu (известен още като HUNG Sung Mu)	Дата на раждане: 1.1.1942 г.	Заместник-директор на Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“. Отговаря за разработването на програми, свързани с конвенционални оръжия и ракети, включително балистични ракети. Едно от основните лица, отговарящи за програмите за промишлено разработване на ядрени оръжия. В това си качество е отговорен за програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
18.	JO Chun Ryong (известен още като CHO Chun Ryo'ng, JO Chun Ryong, JO Cho Ryong)	Дата на раждане: 4.4.1960 г.	Председател на втория икономически комитет от 2014 г. насам и отговарящ за управлението на заводите и обектите за производство на боеприпаси на КНДР. Вторият икономически комитет беше посочен съгласно Резолюция 2270 (2016) на Съвета за сигурност на ООН поради участието си в основни аспекти на ракетната програма на КНДР, отговорността си за контрола на производството на балистични ракети на КНДР и управлението на дейностите на КОМІD — основното образувание на КНДР за търговия с оръжия. Член на Националната комисия по отбрана. Участвал е в няколко програми, свързани с балистични ракети. Едно от основните лица, отговарящи за оръжейната промишленост на КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
19.	JO Kyongchol		Генерал от армията на КНДР. Бивш член на Централната военна комисия на Корейската работническа партия, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. Директор на Командването по военна сигурност. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

20.	KIM Chun sam		Генерал-лейтенант, бивш член на Централната военна комисия на Кореиската работническа партия, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. Директор на отдел „Операции“ на военния щаб на армията на КНДР и първи заместник-началник на военния щаб. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
21.	KIM Chun sop		Член на Националната комисия по отбрана, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
22.	KIM Jong gak	Дата на раждане: 20.7.1941 г. Място на раждане: Пхенян	Вицемаршал от армията на КНДР, член на Централната военна комисия на Кореиската работническа партия, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
23.	KIM Rak Kyom (известен още като KIM Rak gyom)		Генерал с четири звезди, командващ Стратегическите сили (известни още като Стратегически ракетни сили), за които понастоящем се смята, че командват четири стратегически и тактически ракетни части, включително бригада KN08 (междуконтинентални балистични ракети). САЩ посочиха Стратегическите сили поради участие в дейности, които значително са допринесли за разпространението на оръжия за масово унищожение и средствата за тяхното доставяне. Бивш член на Централната военна комисия на Кореиската работническа партия, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. Съгласно информация в медиите KIM е идентифициран като присъстващ, наред с KIM Jung Un, на изпитването на двигателя на междуконтинентална балистична ракета през април 2016 г. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
24.	KIM Won hong	Дата на раждане: 7.1.1945 г. Място на раждане: Пхенян Паспорт №: 745310010	Генерал, директор на Службата за държавна сигурност. Министър на държавната сигурност. Член на Централната военна комисия на Кореиската работническа партия и на Националната комисия по отбрана, които са основните органи по въпросите на националната отбрана в КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
25.	PAK Jong chon		Генерал-полковник от армията на КНДР, ръководител на корейските народни въоръжени сили, заместник-началник на генералния щаб и директор на отдела за командването на огневата мощ. Началник на военния щаб и директор на отдела за артилерийско командване. Бивш член на Централната военна комисия на Кореиската работническа партия, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

26.	RI Jong su		Вицеадмирал. Бивш член на Централната военна комисия на Корейската работническа партия, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. Главнокомандващ на Корейските военноморски сили, който участва в разработването на програми за балистични ракети и в разработването на ядрения капацитет на военноморските сили на КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
27.	SON Chol ju		Генерал-полковник на корейските народни въоръжени сили и политически директор на военновъздушните сили и противовъздушната отбрана, които ръководят разработването на модернизираните противовъздушни ракети. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
28.	YUN Jong rin		Генерал, бивш член на Централната военна комисия на Корейската работническа партия и член на Националната комисия по отбрана, които са основните органи по въпросите на националната отбрана в КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
29.	PAK Yong sik		Генерал с четири звезди, член на Службата за държавна сигурност, министър на отбраната. Член на Централната военна комисия на Корейската работническа партия и на Националната комисия по отбрана, които са основните органи по въпросите на националната отбрана в КНДР. Присъствал при изпитването на балистични ракети през март 2016 г. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
30.	HONG Yong Chil		Заместник-директор на Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“. Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“, посочен от Съвета за сигурност на ООН на 2 март 2016 г., участва в ключови области на ракетната програма на КНДР. Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ е отговорен за контрола върху разработването на балистични ракети, в това число Таеро Dong 2, производството на оръжия и научноизследователските и развойни програми в КНДР. Вторият икономически комитет и Втората академия за естествени науки — също посочени през август 2010 г. — са подчинени на отдел „Сектор за производство на боеприпаси“. През последните години отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ работи по разработката на междуконтинентални балистични ракети KN08 на мобилни установки. HONG придружава KIM Jong Un на редица събития, свързани с развитието на ядрената програма и програмата за балистични ракети на КНДР и се счита, че е изиграл важна роля при ядрения опит в КНДР на 6 януари 2016 г. Заместник-директор на Централния комитет на Корейската работническа партия. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

31.	RI Hak Chol (известен още като RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Дата на раждане: 19.1.1963 г. или 8.5.1966 г. Паспорт №: 381320634, PS 563410163	Директор на Green Pine Associated Corporation („Green Pine“). Според Комитета по санкциите на ООН, Green Pine е поело голяма част от дейностите на Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID беше посочено от Комитета през април 2009 г. и е основният търговец на оръжие в КНДР и основният износител на изделия и оборудване, свързани с балистични ракети и конвенционални оръжия. Освен това Green Pine отговаря за приблизително половината от износа от КНДР на оръжия и свързани с тях материали. Green Pine е набелязано за налагане на санкции заради износа на оръжия и свързани с тях материали от Северна Корея. Green Pine е специализирано в производството на военноморски плавателни съдове и въоръжения като подводници, военни катери и ракетни системи, изнасяло е торпеда и е предоставяло техническа помощ на ирански дружества, свързани с отбраната. Green Pine е посочено от Съвета за сигурност на ООН.
32.	YUN Chang Hyok	Дата на раждане: 9.8.1965 г.	Заместник-директор на Центъра за сателитен контрол, национална администрация за развитие на авиокосмическата промишленост (NADA). NADA подлежи на санкции съгласно Резолюция 2270 (2016) на Съвета за сигурност на ООН поради участие в развитието на космическите науки и технологии в КНДР, включително изстрелване на спътници и ракети носители. В Резолюция 2270 (2016) на Съвета за сигурност на ООН се осъжда изстрелването на спътник от КНДР на 7 февруари 2016 г. поради използването на балистична технология и тежкото нарушение на резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013). В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.“

- 2) В категория „Юридически лица, образувания и органи, посочени в член 6, параграф 2, буква а)“ се добавя следното вписване:

„17.	Стратегически ракетни сили		В рамките на националните въоръжени сили на КНДР това образувание участва в разработването и оперативното изпълнение на програми, свързани с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение.“
------	----------------------------	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- 3) В категория „Физически лица по член 6, параграф 2, буква а)“ се заменят следните вписвания:

„3	CHU Kyu Chang (известен още като JU Kyu Chang)	Дата на раждане: 25.11.1928 г. Място на раждане: провинция Южен Хамген	Член на Националната комисия по отбрана, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. Бивш директор на отдела за боеприпаси на Централния комитет на Кореиската работническа партия. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програми на КНДР, свързани с ядрената област, с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.“
----	---------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

„9.	РАЕК Se bong	Година на раждане: 1946 г.	Бивш председател на Втория икономически комитет (отговаря за балистичната програма) към Централния комитет на Корейската работническа партия. Член на Националната комисия по отбрана.“
-----	--------------	-------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/781 НА КОМИСИЯТА**от 19 май 2016 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 май 2016 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	95,8
	TR	63,7
	ZZ	79,8
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	TR	110,2
	ZZ	110,2
0805 10 20	EG	40,9
	IL	62,6
	MA	56,8
	TR	41,8
	ZA	80,4
	ZZ	56,5
	0805 50 10	AR
0808 10 80	TR	111,0
	ZA	185,1
	ZZ	157,9
	AR	111,7
0808 10 80	BR	101,9
	CL	121,8
	CN	79,2
	NZ	154,6
	US	196,9
	ZA	108,7
	ZZ	125,0

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/782 НА КОМИСИЯТА**от 19 май 2016 година**

за определяне на коефициента на разпределение за количествата, за които се отнасят подадените от 1 до 7 май 2016 година заявления за лицензии за внос в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 891/2009 в сектора на захарта, и за временно прекратяване на подаването на заявления за такива лицензии

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 188, параграфи 1 и 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) По силата на Регламент (ЕО) № 891/2009 на Комисията ⁽²⁾ бяха открити годишни тарифни квоти за внос на продукти от сектора на захарта.
- (2) Количествата, за които се отнасят заявленията за лицензии за внос, подадени от 1 до 7 май 2016 г. за подпериода от 1 до 31 май 2016 г., са по-високи от наличните количества по отношение на пореден номер 09.4321. Поради това следва да се определи до каква степен може да бъдат издавани лицензии за внос, като се определи коефициентът на разпределение, който ще се прилага към заявените количества и който се изчислява съгласно член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията ⁽³⁾. Целесъобразно е временно да се прекрати подаването на нови заявления за посочения пореден номер до края на периода на квотата.
- (3) За да се гарантира ефективността на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. По отношение на количествата, за които се отнасят подадените от 1 до 7 май 2016 г. заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 891/2009, се прилага коефициентът на разпределение, посочен в приложението към настоящия регламент.
2. Подаването на нови заявления за лицензии за внос временно се прекратява до края на периода на квотата 2015/2016 г. по отношение на поредните номера, посочени в приложението.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 891/2009 на Комисията от 25 септември 2009 година за откриване и управление на някои тарифни квоти на Общността в сектора на захарта (ОВ L 254, 26.9.2009 г., стр. 82).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос (ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 май 2016 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jerzy PLEWA
Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и
развитие на селските райони“

ПРИЛОЖЕНИЕ

Захар от квоти от списъка с отстъпки CXL

Период на квотата 2015/2016 г.

Заявления, подадени от 1 до 7 май 2016 г.

Пореден №	Държава	Коефициент на разпределение (в %)	Нови заявления
09.4317	Австралия	—	Подаването временно прекратено
09.4318	Бразилия	—	—
09.4319	Куба	—	Подаването временно прекратено
09.4320	Други трети държави	—	—
09.4321	Индия	50,825046	Подаването временно прекратено

Захар от Балканите

Период на квотата 2015/2016 г.

Заявления, подадени от 1 до 7 май 2016 г.

Пореден №	Държава	Коефициент на разпределение (в %)	Нови заявления
09.4324	Албания	—	—
09.4325	Босна и Херцеговина	—	—
09.4326	Сърбия	—	—
09.4327	Бивша югославска република Македония	—	—

Захар от извънреден внос и индустриална захар

Период на квотата 2015/2016 г.

Заявления, подадени от 1 до 7 май 2016 г.

Пореден №	Тип	Коефициент на разпределение (в %)	Нови заявления
09.4380	Извънреден внос	—	—
09.4390	Индустриална захар	—	—

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/783 НА СЪВЕТА

от 12 май 2016 година

относно позицията, която трябва да бъде заета от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи (бюджетен ред 12.02.01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2894/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно условията за прилагане на Споразумението за Европейското икономическо пространство ⁽¹⁾, и по-специално член 1, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за Европейското икономическо пространство („Споразумението за ЕИП“) ⁽²⁾ влезе в сила на 1 януари 1994 г.
- (2) В съответствие с член 98 от Споразумението за ЕИП Съвместният комитет на ЕИП може да реши да измени, *inter alia*, Протокол 31 към Споразумението за ЕИП (наричан по-долу „Протокол 31“).
- (3) Протокол 31 съдържа разпоредби относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи.
- (4) Целесъобразно е да се продължи сътрудничеството между договарящите страни по Споразумението за ЕИП по отношение на дейности на Съюза, финансирани от общия бюджет на Европейския съюз и свързани с осъществяването и развитието на единния пазар на финансови услуги.
- (5) Поради това Протокол 31 следва да бъде изменен, за да може това разширено сътрудничество да продължи и след 31 декември 2015 г.
- (6) Ето защо, позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да бъде заета от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с предложеното изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи, се основава на проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП, приложен към настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 305, 30.11.1994 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 12 май 2016 година.

За Съвета
Председател
F. MOGHERINI

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № .../2016 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

от

за изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“), и по-специално членове 86 и 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Целесъобразно е да се продължи сътрудничеството между договарящите страни по Споразумението за ЕИП по отношение на дейности на Съюза, финансирани от общия бюджет на Европейския съюз и свързани с осъществяването и развитието на единния пазар на финансови услуги.
- (2) Поради това Протокол 31 към Споразумението за ЕИП следва да се измени, за да се даде възможност това разширено сътрудничество да започне от 1 януари 2016 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 7 от Протокол 31 към Споразумението за ЕИП се изменя, както следва:

1. В параграфи 3 и 4 думите „параграфи 5—[11]“ се заменят с думите „настоящия член“.
2. Добавя се следният параграф:

„12. Считано от 1 януари 2016 г. държавите от ЕАСТ участват в дейностите на Съюза, свързани със следния бюджетен ред, вписан в общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2016 година:

— **Бюджетен ред 12 02 01:** „Осъществяване и развитие на единния пазар на финансови услуги.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след внасянето на последната нотификация, предвидена в член 103, параграф 1 от Споразумението за ЕИП (*).

Прилага се от 1 януари 2016 г.

(*) [Без отбелязани конституционни изисквания.] [С отбелязани конституционни изисквания.]

Член 3

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на

За Съвместния комитет на ЕИП
Председател

Секретари
на Съвместния комитет на ЕИП

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/784 НА СЪВЕТА**от 12 май 2016 година**

относно позицията, която трябва да бъде зета от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи (бюджетен ред 04 03 01 03)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 46 и 48 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2894/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно условията за прилагане на Споразумението за Европейското икономическо пространство ⁽¹⁾, и по-специално член 1, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за Европейското икономическо пространство ⁽²⁾ (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“) влезе в сила на 1 януари 1994 г.
- (2) В съответствие с член 98 от Споразумението за ЕИП Съвместният комитет на ЕИП може да реши да измени, *inter alia*, Протокол 31 към Споразумението за ЕИП (наричан по-долу „Протокол 31“).
- (3) Протокол 31 съдържа специални разпоредби относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи.
- (4) Целесъобразно е да се продължи сътрудничеството между договарящите страни по Споразумението за ЕИП и то да включи сътрудничество в областта на свободното движение на работници, координирането на системите за социална сигурност и мерките за мигрантите, включително мигрантите от трети държави.
- (5) Поради това Протокол 31 следва да бъде изменен, за да може това разширено сътрудничество да продължи и след 31 декември 2015 г.
- (6) С оглед на това позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да бъде зета от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с предложеното изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи, се основава на проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП, приложен към настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 305, 30.11.1994 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 12 май 2016 година.

За Съвета
Председател
F. MOGHERINI

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № .../2016 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

за изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“), и по-специално членове 86 и 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Целесъобразно е да се разшири сътрудничеството между договарящите се страни по Споразумението за ЕИП и то да включи сътрудничество в областта на свободното движение на работници, координирането на системите за социална сигурност и мерките за мигрантите, включително мигрантите от трети държави.
- (2) Поради това Протокол 31 към Споразумението за ЕИП следва да се измени, за да се даде възможност това разширено сътрудничество да започне от 1 януари 2016 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В член 5, параграфи 5 и 13 от Протокол 31 към Споразумението за ЕИП думите „и 2015“ се заменят с думите „, 2015 и 2016“.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след внасянето на последната нотификация, предвидена в член 103, параграф 1 от Споразумението за ЕИП (*).

Прилага се от 1 януари 2016 г.

Член 3

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на

За Съвместния комитет на ЕИП
Председател

Секретари
на Съвместния комитет на ЕИП

(*) [Без отбелязани конституционни изисквания.] [С отбелязани конституционни изисквания.]

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2016/785 НА СЪВЕТА**от 19 май 2016 година****за изменение на Решение 2013/183/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2013/183/ОВППС на Съвета от 22 април 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република и за отмяна на Решение 2010/800/ОВППС ⁽¹⁾, и по-специално член 19, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 22 април 2013 г. Съветът прие Решение 2013/183/ОВППС.
- (2) Предвид сериозната обстановка в Корейската народнодемократична република в списъка на подлежащите на ограничителни мерки физически и юридически лица, образувания и органи, който се съдържа в приложение II към Решение 2013/183/ОВППС, следва да бъдат добавени осемнадесет лица и едно образувание. Вписванията относно две лица, включени в посоченото приложение, следва да бъдат актуализирани.
- (3) Поради това приложение II към Решение 2013/183/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение II към Решение 2013/183/ОВППС се изменя съгласно посоченото в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 19 май 2016 година.

За Съвета
Председател
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ OBL 111, 23.4.2013 г., стр. 52.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- 1) В част I (A) от приложение II към Решение 2013/183/ОВППС на Съвета посочените по-долу лица се добавят в списъка на лицата и образуванията, отговарящи за ядрените програми на КНДР или за програми на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение, или лица или образувания, които действат от тяхно име или по тяхно указание, или образувания, притежавани или контролирани от тях, подлежащи на ограничителни мерки:

	Име (и евентуални други имена)	Идентификационни данни	Основания
15.	СНОЕ Kyong-song		Генерал-полковник от армията на КНДР. Бивш член на Централната военна комисия на Работническа партия на Корея, която е централен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
16.	СНОЕ Yong-ho		Генерал-полковник от армията в КНДР. Бивш член на Централната военна комисия на Работническа партия на Корея, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. Командир на военновъздушните сили. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
17.	HUNG Sung-Mu (известен още като HUNG Sung Mu)	Дата на раждане: 1.1.1942 г.	Заместник-директор на отдел „Сектор за производство на боеприпаси“. (MID). Отговаря за разработването на програми, свързани с конвенционалните оръжия и ракети, включително балистичните ракети. Едно от основните лица, отговарящи за програмата за индустриално развитие в областта на ядрените оръжия. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
18.	JO Chun Ryong (известен още като СНО Chun Ryo'ng, JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong)	Дата на раждане: 4.4.1960 г.	От 2014 г. председател на Втория икономически комитет и отговорен за управлението на фабриките за боеприпаси и сайтовете за производство на КНДР. Вторият икономически комитет беше посочен в Резолюция 2270 (2016) на СС на ООН поради участието си в основни аспекти на програмата на КНДР за балистични ракети, отговорността му и надзора върху производството на балистични ракети на КНДР и поради управлението на дейностите на КОМИД, основното образование на КНДР за търговия с оръжия. Член на Националната комисия по отбрана. Участвал в различни програми, свързани с балистични ракети. Едно от основните отговорни лица за оръжейната индустрия на КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
19.	JO Kyongchol		Генерал от армията на КНДР. Бивш член на Централната военна комисия на Работническа партия на Корея, която е основен орган по въпросите на националната отбрана в КНДР. Директор на структурата за военна сигурност. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

	Име (и евентуални други имена)	Идентификационни данни	Основания
20.	KIM Chun-sam		Генерал-лейтенант, бивш член на Централната военна комисия на Работническата партия на Корея, която е основен орган по въпросите на националната отбрана на КНДР. Директор на отдел „Операции“ на военния щаб на армията на КНДР и първи заместник-началник на военния щаб. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на програмите на КНДР, свързани с ядрената област, балистичните ракети и други оръжия за масово унищожение.
21.	KIM Chun-sop		Член на Националната комисия по отбрана, която е основен орган по въпросите на националната отбрана на КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
22.	KIM Jong-gak	Дата на раждане: 20.7.1941 г. Място на раждане: Пхенянян	Вицемаршал от армията на КНДР, бивш член на Централната военна комисия на Работническата партия на Корея, която е основен орган по въпросите на националната отбрана на КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
23.	KIM Rak Kyom (известен още като KIM Rak-gyom)		Армейски генерал, командващ стратегическите сили (известни още като стратегически ракетни сили), за които се смята, че командват четири стратегически и тактически ракетни части, включително бригадата KN08 (междуконтинентални балистични ракети). САЩ посочиха стратегическите сили поради участие в дейности, които материално са допринесли за разпространението на оръжия за масово унищожение или начините за доставянето им. Бивш член на Централната военна комисия на Работническата партия на Корея, която е основен орган по въпросите на националната отбрана на КНДР. Съгласно медийна информация KIM е идентифициран като участник в изпитването на двигателя на междуконтинентална балистична ракета през април 2016 г. с KIM Jung Un. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
24.	KIM Won-hong	Дата на раждане: 7.1.1945 г. Място на раждане: Пхенянян Паспорт №: 745310010	Генерал, директор на отдела за държавна сигурност. Министър на държавната сигурност. Член на Централната военна комисия на Работническата партия на Корея и на Националната комисия по отбрана, които са основните органи по въпросите на националната отбрана на КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
25.	PAK Jong-chon		Генерал-полковник от армията на КНДР, ръководител на корейските народни въоръжени сили, заместник-началник на генералния щаб и директор на отдела за командването на огневата мощ. Началник на военния щаб и директор на отдела за артилерийско командване. Бивш член на Централната военна комисия на Работническата партия на Корея, която е основен орган по въпросите на националната отбрана на КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

	Име (и евентуални други имена)	Идентификационни данни	Основания
26.	RI Jong-su		Вицеадмирал. Бивш член на Централната военна комисия на Работническата партия на Корея, която е основен орган по въпросите на националната отбрана на КНДР. Главнокомандващ на корейските военноморски сили, участва в разработването на програми за балистични ракети и на ядрени мощности за военноморските сили на КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
27.	SON Chol-ju		Генерал-полковник от корейските народни въоръжени сили и политически директор на военновъздушните сили и противовъздушната отбрана, които наблюдават развитието на модернизиранияте противовъздушни ракети. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
28.	YUN Jong-rin		Генерал, бивш член на Централната военна комисия на Работническата партия на Корея и член на Националната комисия по отбрана, които са основните органи по въпросите на националната отбрана в КНДР. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
29.	PAK Yong-sik		Армейски генерал, член на отдела за държавна сигурност, министър на отбраната. Член на Централната военна комисия на Работническата партия на Корея и на Националната комисия по отбрана, които са основните органи по въпросите на националната отбрана в КНДР. Присъства на изпитването на балистични ракети през март 2016 г. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.
30.	HONG Yong Chil		Заместник-директор в отдел „Сектор за производство на боеприпаси“. Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“, посочен от Съвета за сигурност на ООН на 2 март 2016 г., участва в ключови области на севернокорейската ракетна програма. Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ е отговорен за надзора върху производството на балистични ракети, в това число Таеро Dong-2, оръжейното производство и научноизследователските и развойни програми в КНДР. Вторият икономически комитет и Втората академия за естествени науки, също посочени през август 2010 г., са подчинени на отдел „Сектор за производство на боеприпаси“. През последните години отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ работи по разработката на междуконтинентални балистични ракети KN08 на мобилни установки. HONG придружава KIM Jong Un в редица събития, свързани с развитието на ядрената или балистичната програма на КНДР и се смята, че е изиграл важна роля при ядреното изпитване в КНДР на 6 януари 2016 г. Заместник-председател на Централния комитет на Работническата партия на Корея. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

	Име (и евентуални други имена)	Идентификационни данни	Основания
31.	RI Hak Chol (известен още като RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Дата на раждане: 19.1.1963 г. или 8.5.1966 г. Паспорт: 381320634, PS- 563410163	Президент на фирма Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Съгласно Комитета по санкциите на ООН, Green Pine е поела голяма част от дейностите на Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID беше посочена от Комитета по санкциите през април 2009 г. и е основният търговец на оръжие в КНДР и основният износител на изделия и оборудване, свързани с балистични ракети и конвенционални оръжия. Освен това Green Pine отговаря за приблизително половината от износа от КНДР на въоръжение и свързани с него материали. Green Pine е набелязана за налагане на санкции заради износа на оръжия и свързани с тях материали от КНДР. Green Pine е специализирана в производството на военноморски плавателни съдове и въоръжения от рода на подводници, военни катери и ракетни системи, изнасяла е също торпеда и е предоставяла техническа помощ на ирански дружества, свързани с отбраната. Green Pine е посочена от СС на ООН.
32.	YUN Chang Hyok	Дата на раждане: 9.8.1965 г.	Заместник-директор на Центъра за сателитен контрол, Национално управление „Авиационно-космическо развитие“ (NADA). NADA подлежи на санкции съгласно Резолюция 2270 (2016) на СС на ООН поради участие в развитието на космическите науки и технологии в КНДР, включително изстрелване на спътници и ракети носители. В Резолюция 2270 (2016) на СС на ООН се осъжда изстрелването на спътник от КНДР на 7 февруари 2016 г. поради използването на балистична технология и нарушаването на резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013). В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

- 2) В част I (Б) от приложение II към Решение 2013/183/ОВППС на Съвета посоченото по-долу образование се добавя в списъка на образуванията, отговарящи за ядрените програми на КНДР или за програми на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение, подлежащи на ограничителни мерки:

	Наименование (и евентуални други наименования)	Идентификационни данни	Основания
13.	Стратегически ракетни войски		В рамките на националните въоръжени сили на КНДР това образование участва в разработването и оперативното изпълнение на програми, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

- 3) В част I (А) от приложение II към Решение 2013/183/ОВППС на Съвета вписванията за следните лица се заменят в списъка на лицата и образуванията, отговарящи за ядрените програми на КНДР или за програми на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение, или лица или образувания, които действат от тяхно име или по тяхно указание, или образувания, притежавани или контролирани от тях, подлежащи на ограничителни мерки:

	Име (и евентуални други имена)	Идентификационни данни	Основания
3.	CHU Kyu-Chang (известен още като JU Kyu-Chang)	Дата на раждане: 25.11.1928 г. Място на раждане: провинция South Ham- gyo'ng	Член на Националната комисия по отбрана, която е основен орган по въпросите на националната отбрана на КНДР. Бивш директор на отдела за производство на боеприпаси към Централния комитет на Корейската работническата партия. В това си качество е отговорен за оказване на подкрепа или насърчаване на ядрените програми на КНДР или на програмите на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение.

	Име (и евентуални други имена)	Идентификационни данни	Основания
8.	РАЕК Se-bong	Година на ра- ждане: 1946 г.	Бивш председател на Втория икономически комитет (отговаря за ба- листичната програма) към Централния комитет на Корейската работ- ническа партия. Член на Националната комисия по отбрана.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/786 НА КОМИСИЯТА**от 18 май 2016 година****за определяне на процедурата за създаването и дейността на независима консултативна група, която подпомага държавите членки и Комисията при определянето дали тютюневи изделия притежават характерни вкусово-ароматни качества**

(нотифицирано под номер C(2016) 2921)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2014/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия и за отмяна на Директива 2001/37/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С член 7 от Директива 2014/40/ЕС се забранява пускането на пазара на тютюневи изделия с характерни вкусово-ароматни качества. Единни правила по отношение на процедурите за определяне дали дадено тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества са установени в Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/779 ⁽²⁾ на Комисията.
- (2) В член 7, параграф 4 от Директива 2014/40/ЕС се предвижда, че при определянето дали дадено тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества държавите членки и Комисията могат да се допитват до независима консултативна група („консултативната група“). С този член на Комисията се предоставят също така правомощия да приема актове за изпълнение за определяне на процедурата за създаването и дейността на тази консултативна група.
- (3) Консултативната група следва да бъде съставена от високо квалифицирани, специализирани и независими експерти с подходящ експертен опит в областта на сензорния, статистическия и химичния анализ. Те следва да изпълняват своите функции безпристрастно и в полза на обществения интерес. Експертите следва да бъдат подбрани въз основа на обективни критерии чрез публична покана за представяне на кандидатури и следва да бъдат назначени в лично качество. Те следва да покриват необходимата гама от умения и експертен опит, за да може консултативната група да изпълнява своите функции.
- (4) Консултативната група следва да се подпомага от техническа група, определена посредством процедура за възлагане на обществена поръчка. Техническата група следва да извършва сензорни и химични оценки въз основа на сравнение на мириса на изпитваното изделие с този на еталонни изделия. Сензорният анализ, който включва анализ на мириса, представлява установена научна дисциплина, при която принципите на експерименталния дизайн и статистическия анализ се прилагат, за да се оценят и опишат възприятията на човешките сетива, включително обонянието, с цел оценяване на потребителски продукти. Установено е, че той представлява подходящ метод за постигане на валидни, солидни, надеждни и възпроизводими резултати при оценяване дали дадено тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества. Такъв анализ следва да се извършва въз основа на установена методология, а резултатите да се получават с помощта на статистически инструменти. Когато това се счита за уместно, сензорният анализ следва да се допълва от химичен анализ на изделията.
- (5) При изпълнението на своите консултативни функции консултативната група следва да проучи, както е необходимо, данните, предоставени от техническата група, както и всякаква друга информация на нейно разположение, която счита за уместна, включително информация, получена в резултат на задълженията за докладване, определени в член 5 от Директива 2014/40/ЕС. Тя следва да съобщи своевременно на държавите членки и Комисията дали счита, че изпитваните изделия притежават характерни вкусово-ароматни качества по смисъла на член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС.
- (6) Тъй като научните методи и техники за определяне на наличието на характерни вкусово-ароматни качества могат да се усъвършенстват с времето и придобития опит, е целесъобразно Комисията да следи развитието в тази област, за да прецени дали следва да се преразгледат използваните методологии за извършването на такова определяне.

⁽¹⁾ ОВ L 127, 29.4.2014 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/779 на Комисията от 18 май 2016 година за определяне на единни правила относно процедурите за определяне дали тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества (вж. страница 48 от настоящия брой на Официален вестник).

- (7) Консултативната група и процесът, чрез който тя прави оценка относно наличието на характерни вкусово-ароматни качества, следва да бъдат защитени от външна намеса от каквито и да било субекти или сдружения, имащи интерес по отношение на резултата от оценката ѝ. Поверителната информация следва да бъде защитена от непреднамерено и умишлено разкриване. Членовете на консултативната и на техническата група, които повече не могат да изпълняват своите задължения или вече не отговарят на изискванията на настоящото решение, следва да бъдат заменени.
- (8) Дейността на консултативната група следва да се основава на принципите на високо равнище на експертен опит, независимост и прозрачност. Тя следва да се организира и провежда в съответствие с най-добрите практики и високи научни стандарти.
- (9) Консултативната група следва да дава ефективен принос за подобряване на функционирането на вътрешния пазар, като гарантира високо ниво на общественото здраве, по-специално подпомагайки държавите членки и Комисията да оценяват тютюневите изделия, потенциално притежаващи характерни вкусово-ароматни качества. Дейностите на консултативната група са необходими, за да се гарантира ефективно и единно прилагане на Директива 2014/40/ЕС, а консултациите, осигурявани от членовете на консултативната група, са от съществено значение за постигане на съответните цели на политиката на Съюза. Поради това е целесъобразно на консултативната група да се осигури адекватна финансова подкрепа под формата на специална надбавка за членовете ѝ, в допълнение към възстановяването на техните разходи.
- (10) Личните данни следва да се събират, обработват и публикуват в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.
- (11) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 25 от Директива 2014/40/ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

В настоящото решение се определя процедурата за създаването и дейността на независима консултативна група („консултативната група“), която подпомага държавите членки и Комисията при определянето дали дадено тютюнево изделие притежава характерни вкусово-ароматни качества.

Член 2

Определение

За целите на настоящото решение „изпитвано изделие“ означава изделие, което държава членка или Комисията е насочила към консултативната група с цел представяне на становище дали изделието притежава характерни вкусово-ароматни качества по смисъла на член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС.

Член 3

Задачи

Консултативната група представя становища по отношение на това дали изпитваните изделия притежават характерни вкусово-ароматни качества по смисъла на член 7, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

ГЛАВА II

СЪЗДАВАНЕ НА НЕЗАВИСИМАТА КОНСУЛТАТИВНА ГРУПА

Член 4

Определяне на членовете

1. Консултативната група се състои от шестима членове.
2. Като действа от името на Комисията, генералният директор на ГД „Здравеопазване и безопасност на храните“ („генералният директор“) определя членовете на консултативната група от списък с подходящи кандидати, изготвен вследствие на публикуването на покана за представяне на кандидатури на уебсайта на Комисията и в регистъра на експертните групи на Комисията и другите подобни организации („регистър на експертните групи“). Членовете се подбират въз основа на техните експертни знания и опит в областта на сензорния, статистическия и химичния анализ и като се отчита надлежно необходимостта да се гарантира независимост и липса на конфликт на интереси.
3. Лицата от списъка с подходящи кандидати, които не бъдат назначени в консултативната група, се включват в резервен списък с подходящи кандидати, които да заменят членовете с прекратено членство в съответствие с член 5, параграф 3. Генералният директор иска съгласието на кандидатите, преди да включи техните имена в резервния списък.
4. Списъкът с членовете на консултативната група се публикува в регистъра на експертните групи и е достъпен на съответния уебсайт на Комисията.

Член 5

Мандат

1. Членовете на консултативната група се назначават за срок от пет години, с право на подновяване на мандата им.
2. Ако в края на мандата не бъде потвърдено подновяването или замената на членовете на консултативната група, съответните членове остават на длъжност.
3. Членството на едно лице в консултативната група се прекратява, ако:
 - а) лицето почине или работоспособността му бъде трайно намалена до степен то да не е в състояние да изпълнява своите функции съгласно настоящото решение;
 - б) лицето се оттегли;
 - в) генералният директор спре временно неговото членство в съответствие с параграф 5, като в този случай лицето престава да бъде член на консултативната група за периода на временно спиране; или
 - г) генералният директор прекрати неговото членство в съответствие с параграф 5.
4. Член, който желае да се оттегли, уведомява генералния директор с електронно или препоръчано писмо с поне шестмесечно предизвестие. Когато лицето е в състояние да изпълнява своите задължения и тече процес за неговата замяна, по искане на генералния директор лицето може да остане на длъжност до потвърждаване на замяната.
5. Генералният директор може временно да спре или да прекрати за постоянно членството на член, когато бъде установено или съществуват основателни причини да се счита, че:
 - а) членът вече не отговаря на или е действал в разрез с условията, определени в настоящото решение или в член 339 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 - б) членът вече не отговаря на едно или няколко от съществените условия, определени в поканата за представяне на кандидатури, или на принципите на независимост, безпристрастност и поверителност, посочени в член 16, или неговото поведение или обществено положение е несъвместимо с представените декларации в съответствие с членове 16, 17 и 18;

- в) членът не е в състояние да изпълнява своите задължения съгласно настоящото решение;
 - г) други значими фактори поставят под въпрос функционирането на консултативната група.
6. Когато членството на един член бъде преустановено в съответствие с параграф 3, генералният директор го заменя с нов член за остатъка от мандата или за периода на временно спиране на членството му. При изчерпване на резервния списък Комисията публикува нова покана за представяне на кандидатури.

ГЛАВА III

ДЕЙНОСТ НА КОНСУЛТАТИВНАТА ГРУПА

Член 6

Избиране на председател и заместник-председател

1. В началото на всеки мандат консултативната група избира председател и заместник-председател измежду своите членове. Изборът се осъществява чрез обикновено мнозинство от всички членове. В случай на равенство генералният директор избира председателя измежду членовете с най-много гласове въз основа на оценка на тяхната квалификация и опит.
2. Мандатът на председателя и заместник-председателя съвпада с мандата на консултативната група и може да се подновява. Всяка замяна на председателя или заместник-председателя е за остатъка от мандата на консултативната група.

Член 7

Правила за гласуване

1. При гласуване в случаите, различни от посочените в член 6 и член 8, параграф 3, буква а), консултативната група взема решения само когато в гласуването участват поне четирима членове, един от които трябва да бъде председателят или заместник-председателят. Решенията се приемат с обикновено мнозинство.
2. В случай на равенство лицето, което изпълнява функциите на председател за гласуването, има решаващ глас.
3. Лицата, които вече не са членове или чието членство е временно спряно съгласно член 5, параграф 5, не се вземат под внимание при изчисляването на мнозинството, посочено в параграф 1.

Член 8

Процедурен правилник

1. Консултативната група приема по предложение и със съгласието на генералния директор свой процедурен правилник и го актуализира, както е необходимо.
2. Процедурният правилник гарантира, че консултативната група изпълнява своите задължения в съответствие с принципите на високи научни постижения, независимост и прозрачност.
3. По-специално в процедурния правилник се определят:
 - а) процедурата за избор на председател и заместник-председател на консултативната група в съответствие с член 6;
 - б) прилагането на принципите, определени в глава IV;
 - в) процедурите за приемане на становище;
 - г) отношенията с трети страни, включително научни организации;
 - д) други подробни правила относно функционирането на консултативната група.

Член 9

Методология

1. Консултативната група определя и актуализира, както е необходимо, методологията за техническата оценка на изпитваните изделия. Методологията за сензорен анализ се основава на сравнение на мириса на изпитваното изделие с този на еталонни изделия. При разработването на методологията консултативната група отчита, както е необходимо, приносът, получен от техническата група, посочена в член 12.
2. Проектът на методология и всеки последващ проект за нейната актуализация се представят на генералния директор за одобрение и може да се прилагат само след получаване на такова одобрение.

Член 10

Консултации относно изпитвани изделия

1. Когато към консултативната група бъде отправено искане да представи становище относно изпитвано изделие, председателят на консултативната група информира всички членове за това. Той може да определи докладчик измежду членовете, който да координира проучването на дадено изделие. Председателят представя окончателен доклад на Комисията и, когато е приложимо, на запитващата държава членка.
2. Когато консултативната група счете, че това е необходимо с цел представяне на становище, тя отправя искане за принос към техническата група, създадена в съответствие с член 12. При изготвянето на своето становище консултативната група отчита информацията и данните, получени от техническата група. Тя може също така да отчете всяка друга информация, с която разполага и която счита за надеждна и уместна, включително информация, получена в резултат на задълженията за докладване, определени в член 5 от Директива 2014/40/ЕС.
3. Що се отнася до данните и информацията, предоставени от техническата група, консултативната група по-специално:
 - а) проверява дали техническата група е спазила приложимите правила и научни стандарти;
 - б) оценява данните и информацията, по-специално за да определи дали те са достатъчни, за да се достигне до заключение или са необходими допълнителни данни и информация;
 - в) отправя към техническата група искане за всякакви пояснения, необходими, за да се достигне до заключение.
4. Ако консултативната група счита, че данните или информацията са недостатъчни или се съмнява, че приложимите правила и стандарти не са били спазени, тя се допитва до Комисията и, когато е приложимо, до запитващата държава членка. Когато счита това за необходимо, консултативната група може да поиска от техническата група да повтори определени изпитвания, като вземе под внимание коментарите на консултативната група.
5. Когато консултативната група се увери, че приложимите правила и стандарти са спазени, включително, когато е приложимо, след провеждане на процедурата, определена в параграф 4, и че данните и информацията са достатъчни, за да се достигне до заключение, тя пристъпва към изготвяне на становище в съответствие с параграф 2.
6. Консултативната група представя своето становище на Комисията и на всички сезиращи държави членки в срок от три месеца от датата, на която е получила искането, или до дата, договорена с Комисията или запитващата държава членка.

Член 11

Консултации по други въпроси

1. Комисията може да се допитва до консултативната група по други въпроси, свързани с определянето на характерни вкусово-ароматни качества в съответствие с член 7 от Директива 2014/40/ЕС. В такъв случай тя решава в консултация с председателя дали да се свика заседание или да се проведе писмена процедура.

2. Председателят може да определи докладчик измежду членовете на консултативната група, който да координира задачата, и представя окончателен доклад на Комисията.
3. В своите разисквания консултативната група разглежда, както е необходимо, данните и информацията, които са ѝ представени от техническата група, както и друга уместна информация на нейно разположение.

Член 12

Техническа група от експерти за сензорна и химична оценка

1. Създава се техническа група от експерти за сензорна и химична оценка („техническата група“), която осигурява на консултативната група оценки на сензорните и, ако е приложимо, на химичните качества на изпитваното изделие като част от процедурата, определена в член 10. Техническата група е съставена от:

- а) двама квалифицирани специалисти, подбрани въз основа на техните знания, умения и опит в областта на сензорния анализ, които отговарят за набирането, обучението и надзора на експертите за сензорна оценка;
- б) експерти за сензорна оценка, които се набират въз основа на тяхната обонятелна способност за диференциране на миризми и възможностите им да усещат, анализират и тълкуват миризми и които са навършили пълнолетие съгласно приложимото национално законодателство; и
- в) двама специалисти, подбрани въз основа на техните знания и умения в областта на химичния и лабораторния анализ, които отговарят за химичния анализ на изпитваните изделия.

2. Провежда се процедура за възлагане на обществена поръчка за подбора на изпълнител, който да поеме отговорността за сформирането на техническата група. Изпълнителят трябва да отговаря на минималните изисквания за технически експертен опит и оборудване, определени в поканата за представяне на предложения, и трябва да включва лицата, посочени в параграф 1, букви а) и в).

В поканата за представяне на предложения и свързаната с нея договорна документация се посочва, че техническата група трябва да функционира независимо и да опазва поверителната информация и личните данни. Освен това в тях се съдържа изискване всеки член на групата да представи надлежно попълнена декларация за интереси, преди да пристъпи към извършване на работа за техническата група. Освен това в поканата за представяне на предложения и свързаната с нея договорна документация се включват поне следните елементи:

- а) описание на основните функции на техническата група;
- б) спецификации, свързани със създаването, управлението и дейността на техническата група, включително технически спецификации, приложими към изпълнението на функциите на групата;
- в) спецификации, свързани с техническия експертен опит и оборудване, с които трябва да разполага изпълнителят;
- г) спецификации, свързани с набирането на експерти за сензорна оценка. Тези спецификации включват изискване, че експертите за сензорна оценка могат да се набират само след като Комисията одобри предложените кандидати.

3. Сензорният анализ от страна на техническата група се основава на методологията, установена съгласно член 9.

4. Където това е целесъобразно, сензорният анализ се допълва от химична оценка на състава на изделието чрез химични анализи. Тази оценка се извършва по начин, който води до точни, последователни и възпроизводими резултати. Процесът на химична оценка и резултатите от нея се документират.

5. Техническата група представя резултатите от изпитването на изделието на консултативната група до дата, договорена с консултативната група.

6. Работата на техническата група е в рамките на отпускания ѝ от Комисията годишен бюджет.

Член 13**Секретариат**

1. Комисията осигурява функции на секретариат за консултативната група и за всички други дейности, свързани с прилагането на настоящото решение.
2. Секретариатът отговаря за осигуряването на административна подкрепа с цел улесняване на ефективното функциониране на консултативната група и следене за спазването на процедурния правилник.

Член 14**Специална надбавка**

1. Членовете на консултативната група имат право на специална надбавка като компенсация за тяхната подготвителна дейност и участие, лично или дистанционно чрез електронни средства, в заседанията на консултативната група и в други дейности, свързани с прилагането на настоящото решение и организирани от Комисията, както и за изпълнение на функциите на докладчик по конкретен въпрос.
2. Специалната надбавка се състои от не повече от 450 EUR като дневна надбавка за всеки пълен работен ден. Общият размер на надбавката се изчислява и се закръглява нагоре до сумата, отговаряща на най-близкия половин работен ден.
3. Комисията възстановява пътните и, ако е целесъобразно, дневните разходи на членовете и външните експерти във връзка с дейностите на консултативната група в съответствие с вътрешните разпоредби на Комисията.
4. Всички надбавки и възстановявания на разходи са в рамките на годишния бюджет, отпуснат на консултативната група от Комисията.

ГЛАВА IV

НЕЗАВИСИМОСТ, ПОВЕРИТЕЛНОСТ И ПРОЗРАЧНОСТ**Член 15****Комуникации**

1. Председателят на консултативната група действа като лице за контакт за държавите членки и Комисията.
2. Председателят незабавно докладва на Комисията за всички обстоятелства, които биха могли да изложат на риск функционирането на консултативната група.

Член 16**Независимост**

1. Членовете на консултативната група се назначават в лично качество. Те не делегат своите отговорности на други лица. При изпълнение на своите функции те спазват принципите на независимост, безпристрастност и поверителност и действат в полза на обществения интерес.
2. От експертите, които кандидатстват за членство в консултативната група, се изисква да представят декларация, в която посочват всички интереси, които могат да компрометират или за които основателно може да се приеме, че компрометират тяхната независимост, включително всички уместни обстоятелства, свързани с близки членове на семействата им или партньори. Представянето на надлежно попълнена декларация за интереси е необходимо условие за допустимост за назначаване на експерта като член на консултативната група. Ако Комисията заключи, че не съществува конфликт на интереси, кандидатът е допустим за назначаване, ако се счете, че притежава необходимия експертен опит.

3. Членовете на консултативната група своевременно информират Комисията, ако настъпи промяна в информацията, предоставена в техните декларации, като в този случай незабавно представят нова декларация със съответните промени.
4. На всяко заседание членовете на консултативната група декларират всеки конкретен интерес, който може да компрометира или за който основателно може да се приеме, че компрометира тяхната независимост във връзка с която и да е точка от дневния ред. В такъв случай председателят може да поиска от съответния член да се оттегли от заседанието или от части от него. Председателят информира Комисията за тези декларации и за предприетите действия.
5. Членовете на консултативната група се въздържат от осъществяване на пряк или непряк контакт с тютюневата промишленост или нейни представители.

Член 17

Поверителност и защита на личните данни

1. Членовете на консултативната група не разкриват информация, включително чувствителна търговска информация или лични данни, получени в резултат на дейността на консултативната група или други дейности, свързани с прилагането на настоящото решение, дори след като престанат да бъдат нейни членове. За тази цел те подписват декларация за поверителност.
2. Членовете на консултативната група спазват правилата за сигурност на Комисията относно защитата на класифицираната и чувствителната неклассифицирана информация на ЕС, определени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 ⁽¹⁾ и (ЕС, Евратом) 2015/444 ⁽²⁾ на Комисията. Ако не спазват тези задължения, Комисията може да предприеме всички необходими мерки.

Член 18

Ангажираност

Членовете на консултативната група се ангажират да дават активен принос към дейността на консултативната група. За тази цел те подписват декларация за ангажираност.

Член 19

Прозрачност

1. Дейностите на консултативната група се извършват при високо равнище на прозрачност. Комисията публикува всички съответни документи на специален уебсайт и предоставя връзка към този уебсайт от регистъра на експертните групи. По-специално тя предоставя на обществеността без необосновано забавяне:
 - а) имената на членовете;
 - б) декларациите за интерес, поверителност и ангажираност на членовете;
 - в) процедурния правилник на консултативната група;
 - г) становищата на консултативната група, приети съгласно член 10;
 - д) дневния ред и протокола от всяко заседание на консултативната група;
 - е) методологията, установена съгласно член 9.

⁽¹⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

⁽²⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

2. Чрез дерогация от параграф 1 не се изисква публикуване, когато разкриването на документ би накърнило защитата на обществен или частен интерес, както е определено в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

ГЛАВА V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 20

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 18 май 2016 година.

За Комисията
Vytenis ANDRIUKAITIS
Член на Комисията

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/787 НА КОМИСИЯТА**от 18 май 2016 година****за съставяне на приоритетен списък на добавките, съдържащи се в цигарите и тютюна за ръчно свиване на цигари, които подлежат на задължения за разширено уведомяване***(нотифицирано под номер C(2016) 2923)***(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2014/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия и за отмяна на Директива 2001/37/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В член 6, параграф 1 от Директива 2014/40/ЕС се предвижда, че Комисията приема актове за изпълнение за съставяне и за актуализиране на приоритетен списък на добавките, съдържащи се в цигарите и тютюна за ръчно свиване на цигари. В същия член се предвижда и задължение за разширено уведомяване за добавките, изброени в посочения списък. Държавите членки следва да изискват от производителите и вносителите на цигари и на тютюн за ръчно свиване на цигари да извършват задълбочени проучвания относно добавките, съдържащи се в продуктите, които са включени в приоритетния списък.
- (2) Приоритетният списък следва да бъде съставен въз основа на наличните данни, сочещи, че определена съставка може да допринесе за токсичността или пристрастяващите, канцерогенните, мутагенните или токсичните за репродукцията свойства (КМТР свойства) на цигарите и тютюна за ръчно свиване на цигари, че придава характерни вкусово-ароматни качества, улеснява вдишването или абсорбирането на никотин.
- (3) Добавките, предвидени в списъка, следва да бъдат и сред най-често използваните в цигарите и тютюна за ръчно свиване на цигари, като за тях е уведомено в съответствие с член 5 от Директива 2014/40/ЕС. Тъй като задълженията за уведомяване, посочени в член 5, ще влязат в сила едва когато Директива 2014/40/ЕС започне да се прилага, е целесъобразно да се състави списък на вещества въз основа на данните, получени от държавите членки в съответствие с Директива 2001/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (4) При определянето на приоритетните добавки, които да бъдат включени, беше взето предвид и научното становище, предоставено от Научния комитет по възникващи и идентифицирани нови здравни рискове (НКВИНЗР) ⁽³⁾.
- (5) Добавките могат да съществуват в различни форми. За да се улесни тяхната идентификация, е целесъобразно за всяка изброена добавка да се посочат нейната химична формула, където е приложимо, и регистрационните номера на Службата за химични индекси (CAS) на различните форми, в които съответната добавка може да бъде открита в тютюневи изделия.
- (6) За да изпълнят задължението си да гарантират, че производителите и вносителите на цигари и на тютюн за ръчно свиване на цигари, представят задълбочени проучвания на изброените добавки, държавите членки следва да могат да изискват тези проучвания да бъдат представени в съответствие с единен формат и методология. Използването на съгласуван подход за изготвянето и представянето на тези проучвания улеснява анализа на данните и осигурява съпоставимост. С цел да се гарантира, че държавите членки разполагат с достатъчно време, за да подготвят протоколи за проучванията, без да се ограничават времето, предоставено на производителите и вносителите за

⁽¹⁾ ОВ L 127, 29.4.2014 г., стр. 1.

⁽²⁾ Директива 2001/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2001 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия (ОВ L 194, 18.7.2001 г., стр. 26).

⁽³⁾ НКВИНЗР. Добавки, използвани в тютюневи изделия. 25 януари 2016 г. http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/emerging/opinions/index_en.htm

тяхното провеждане, настоящото решение следва да се прилага от 1 януари 2017 г. Поради това в съответствие с член 6, параграф 4 от Директива 2014/40/ЕС от производителите и вносителите следва да се изисква разширено уведомяване само по отношение на първия набор от определени добавки до 1 юли 2018 г.

- (7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета, посочено в член 25 от Директива 2014/40/ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Предмет

Приоритетният списък на добавките, посочен в член 6 от Директива 2014/40/ЕС, е изложен в приложението към настоящото решение.

Член 2

Прилагане

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2017 г.

Член 3

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 18 май 2016 година.

За Комисията
Vytenis ANDRIUKAITIS
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приоритетен списък на добавките, използвани в цигарите и тютюна за ръчно свиване на цигари, които подлежат на задължения за разширено уведомяване

Добавка	Химична формула (ако е приложимо)	CAS номер(а) на веществото (списъкът не е изчерпателен)
Рожков		9000-40-2, 84961-45-5
Какао		84649-99-0, 84649-99-3, 95009-22-6, 8002-31-1
Диацетил	$C_4H_6O_2$	431-03-8
Сминдух		68990-15-8, 977018-53-3, 84625-40-1
Смокиня		90028-74-3
Гераниол	$C_{10}H_{18}O$	106-24-1, 8000-46-2
Глицерол	$C_3H_8O_3$	56-81-5
Гваякол	$C_6H_4(OH)(OCH_3)$	90-05-1
Гума гуар		9000-30-0
Сладък корен		68916-91-6
Малтол	$C_6H_6O_3$	118-71-8
Ментол	$C_{10}H_{20}O$	2216-51-5, 15356-60-2, 89-78-1, 1490-04-6, 8006-90-4, 68606-97-3, 84696-51-5, 8008-79-5
Пропиленгликол	$C_3H_8O_2$	57-55-6
Сорбитол	$C_6H_{14}O_6$	50-70-4
Титанов диоксид	TiO_2	13463-67-7, 1317-70-0

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG